

Zuletzt gespeichert:Mo, 24. Nov, 2008, 17

Dokument:5650_00029970PL-5650_00030

Zuletzt gespeichert:Mo, 24. Nov, 2008, 17

Dokument:INH

Zuletzt gespeichert:Mo, 24. Nov, 2008, 17

Dokument:5650_00029970CS-5650_00030

Zuletzt gespeichert:Mo, 24. Nov, 2008, 17

Dokument:INH

Zuletzt gespeichert:Mo, 24. Nov, 2008, 17

Dokument:5650_00029970RU-5650_00030

Zuletzt gespeichert:Mo, 24. Nov, 2008, 17

Dokument:INH

Zuletzt gespeichert:Mo, 24. Nov, 2008, 17

Dokument:5650_00029970HU-5650_00030

Zuletzt gespeichert:Mo, 24. Nov, 2008, 17

pl	Instrukcja obsługi	3 - 28
cs	Návod k použití	29 - 52
ru	Правила пользования	53 - 78
hu	Használati utasítás	79 - 104

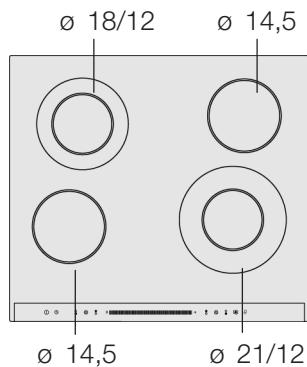
**Instrukcja obsługi
Návod k použití
Правила пользования
Használati utasítás**

ET6..MG.., ET6..MN..

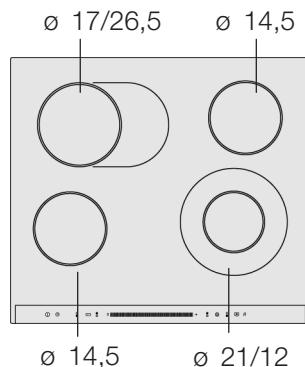


9000269073

ET6..MG..



ET6..MN..



\varnothing = cm

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia	5
Przyczyny uszkodzeń	7
Ochrona środowiska	8
Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego	8
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	8
Poznawanie urządzenia	9
Pulpit obsługi	9
Pola grzejne	10
Wskaźnik ciepła resztkowego	10
Nastawianie płyty grzejnej	11
Włączanie i wyłączanie płyty grzejnej	11
Nastawianie pola grzejnego	11
Tabela gotowania	13
Elektroniczny układ krótkiego gotowania	15
Nastawianie elektronicznego układu krótkiego gotowania	15
Tabela gotowania z elektronicznym układem krótkiego gotowania	16
Wskazówki dotyczące elektronicznego układu krótkiego gotowania	17

Spis treści

Zabezpieczenie przed dziećmi	18
Włączanie i wyłączanie zabezpieczenia przed dziećmi	18
Automatyczne zabezpieczenie przed dziećmi	18
Timer	19
Pole grzejne powinno wyłączyć się automatycznie	19
Automatyczny timer	20
Minutnik	21
Automatyczne ograniczenie czasu	22
Blokada ustawień	22
Ustawienia podstawowe	23
Zmiana ustawień podstawowych	24
Czyszczenie i konserwacja	25
Ceramika szklana	25
Czyszczenie pulpu obsługi	26
Usuwanie usterek	27
Serwis	28

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpiecznie i właściwie użytkowanie płyty grzejnej.

Instrukcję obsługi i montażu oraz metryczkę urządzenia należy przechowywać w odpowiednim miejscu. W razie przekazywania urządzenia innemu użytkownikowi należy dołączyć również powyższą dokumentację.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

Bezpieczna obsługa

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Urządzenia należy używać wyłącznie do przygotowywania potraw.

Dorośli i dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia bez nadzoru,

- jeśli nie pozwala im na to niesprawność fizyczna lub psychiczna,
- lub jeśli ich wiedza i doświadczenie są niewystarczające,

aby prawidłowo i bezpiecznie użytkować urządzenie.

Przegrzany olej i tłuszcz

Zagrożenie pożarem! Przegrzany olej lub tłuszcz mogą się szybko zapalić. Nigdy nie pozostawiać rozgrzanego tłuszcza lub oleju bez nadzoru. Jeśli olej zapali się, nigdy nie gasić go wodą! Ogień stłumić pokrywką lub talerzem. Wyłączyć pole grzejne.

Gorące pola grzejne

Niebezpieczeństwo poparzenia! Nigdy nie dotykać gorących pól grzejnych. Nie dopuścić do zbliżania się małych dzieci do płyty grzejnej.

Zagrożenie pożarem! Nigdy nie odkładać łatwopalnych przedmiotów na płytę grzejną.

Zagrożenie pożarem! W szufladach pod płytą grzejną nie przechowywać przedmiotów łatwopalnych ani sprayów.

Mokre spody garnków i pola grzejne

Niebezpieczeństwo obrażeń! Jeśli powierzchnia między polem grzejnym a spodem garnka jest mokra, może dojść do powstania ciśnienia pary. Ciśnienie to może sprawić, że garnek niespodziewanie "podskoczy". Pole grzejne i spód garnka muszą być zawsze suche.

Uszkodzenia ceramiki szklanej

Niebezpieczeństwko porażenia prądem! Jeśli ceramika szklana jest popękana lub zarysowana, należy wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.

Pole grzejne grzeje, lecz wskaźnik nie funkcjonuje

Niebezpieczeństwko poparzenia! Jeśli wskaźnik nie działa, należy wyłączyć pole grzejne. Wezwać serwis.

Płyta grzejna wyłącza się

Zagrożenie pożarem! Jeśli płyta grzejna samoczynnie wyłączy się i nie można jej uruchomić, może się ona włączyć później samoczynnie. Aby temu zapobiec, należy koniecznie odłączyć płytę grzejną od sieci. W tym celu należy wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy

Niebezpieczeństwko porażenia prądem! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy są niebezpieczne. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis. Wyłącznie przeskoleni pracownicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe.

Przyczyny uszkodzeń

Spody garnków i patelni

Szorstkie spody garnków i patelni uszkadzają ceramikę szklaną.

Nie wolno stawiać pustych garnków na włączonym polu grzejnym. Może dojść do uszkodzeń.

Gorące patelnie i garnki

Nigdy nie wolno stawiać gorących patelni i garnków na pulpicie obsługi, wskaźnikach lub ramie urządzenia.

Mожет dojść do uszkodzeń.

Sól, cukier i piasek

Sól, cukier i piasek powoduje zarysowania ceramiki szklanej. Nie wolno używać płyty grzejnej jako powierzchni roboczej lub miejsca do odstawiania.

Twarde i ostre przedmioty

Jeśli na płytę spadną twarde lub ostre przedmioty, mogą spowodować uszkodzenia.

Potrawy, które wykipiały

Cukier oraz potrawy zawierające jego duże ilości prowadzą do uszkodzeń płyty grzejnej. Natychmiast należy usunąć pozostałości potraw za pomocą skrobaczki do szkła.

Nieodpowiednie środki czyszczące

Nieodpowiednie środki czyszczące oraz ścierające się garnki mogą doprowadzić do powstania metalicznie połyskujących przebarwień.

Folie i tworzywa sztuczne

Folia aluminiowa lub pojemniki z tworzyw sztucznych topią się na gorzej płycie. Folia ochronna kuchenki nie nadaje się do osłony płyty grzejnej.

Ochrona środowiska

Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego



Należy rozpakować urządzenie i zutylizować opakowanie zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Urządzenie to zostało oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dyrektyna ta określa zasady obowiązujące w całej Unii Europejskiej w zakresie zwrotu i wtórnego wykorzystania zużytych urządzeń.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Należy używać garnków i patelni z grubym, płaskim spodem. Wypaczony spód zwiększa zużycie energii.
- Średnice garnków i patelni należy dopasować do średnicy pól grzejnych.
Należy pamiętać: Producenci naczyń często podają średnicę góry garnka. Jest ona z reguły większa niż średnica spodu.
- Do małych ilości potraw należy używać małego garnka. Duży garnek wypełniony niewielką zawartością zużywa dużo energii.
- Zawsze używać pasujących pokrywek do garnków. Podczas gotowania bez pokrywki zużycie energii jest czterokrotnie wyższe.
- Należy gotować w niewielkiej ilości wody. W ten sposób oszczędza się energię. Warzywa zachowują witaminy i związki mineralne.
- W odpowiednim momencie należy przełączyć z powrotem na niższy stopień mocy grzania.
- Należy wykorzystać ciepło resztkowe płyty grzejnej. W przypadku dłuższych czasów gotowania można wyłączyć pole grzejne już od 5 do 10 minut przed zakończeniem czasu gotowania.

Poznawanie urządzenia

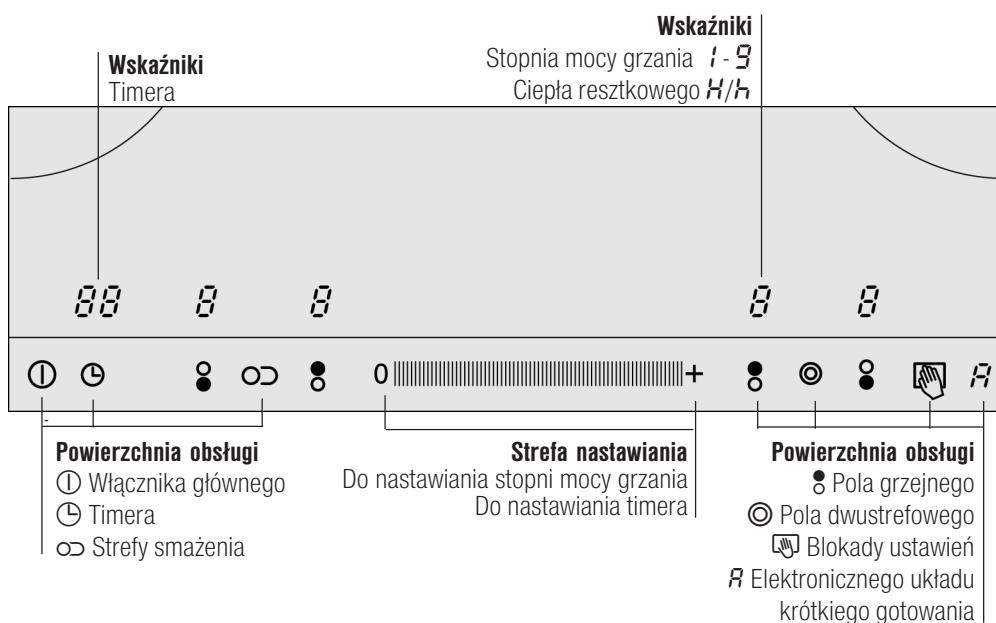
Instrukcja obsługi dotyczy różnych płyt grzejnych.
Na stronie 2 znajduje się zestawienie typów
urządzeń wraz z wymiarami.

Pulpit obsługi

Powierzchnie obsługi wyposażone są w technologię piezo. Symbole na metalowej listwie należy naciskać delikatnie.

Wskazówka

Wgniecenie lub uderzanie w metalową listwę, np. przez stuknięcie garnkiem, mogą prowadzić do zakłóceń w funkcjonowaniu urządzenia.



Powierzchnie obsługi

Po dotknięciu symbolu włącza się odpowiadająca mu funkcja.

Pola grzejne

Pole grzejne	Włączanie i wyłączanie
<input type="radio"/> Pole jednostrefowe	
<input checked="" type="radio"/> Pole dwustrefowe	Dotknąć symbol
<input type="checkbox"/> Strefa smażenia	Dotknąć symbol

Włączanie pola grzejnego: świeci się odpowiedni wskaźnik.
Włączanie pola grzejnego: ostatnio nastawiona wielkość jest wybierana automatycznie.

Wskaźnik ciepła resztkowego

Płyta grzejna wyposażona jest w dwustopniowy wskaźnik ciepła resztkowego dla każdego pola grzejnego.

Jeśli wskaźnik wyświetla , wówczas pole grzejne jest jeszcze gorące. Można na nim utrzymać ciepło niewielkiej potrawy lub roztopić kuwerturę. Gdy pole grzejne ostygnie, na wskaźniku pojawi się .

Wskaźnik gaśnie, gdy pole grzejne ostygnie w wystarczającym stopniu.

Nastawianie płyty grzejnej

Niniejszy rozdział opisuje, w jaki sposób nastawiać pola grzejne. Tabela zawiera stopnie mocy grzania i czas gotowania różnych potraw.

Włączanie i wyłączenie płyty grzejnej

Włączenie i wyłączenie płyty grzejnej odbywa się za pomocą włącznika głównego.

Włączanie: Dotknąć symbol ①. Wskaźnik nad włącznikiem głównym świeci się. Płyta grzejna jest gotowa do pracy.

Wyłączenie: Dotykać symbol ②, aż zgaśnie wskaźnik nad włącznikiem głównym. Wszystkie pola grzejne są wyłączone. Wskaźnik ciepła resztkowego świeci się tak długo, aż pola grzejne ostygną wystarczającym stopniu.

Wskazówka

Płyta grzejna wyłącza się automatycznie, jeśli wszystkie pola grzejne są wyłączone przez ponad 20 sekund.

Nastawianie pola grzejnego

W strefie nastawiania nastawia się żądane stopnie mocy grzania.

1. stopień mocy grzania = najniższy
9. stopień mocy grzania = najwyższy

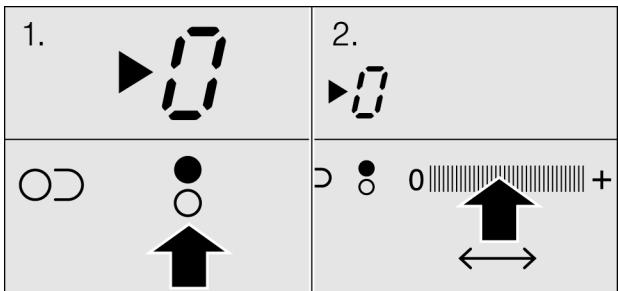
Każdy stopień mocy grzania posiada jeden stopień pośredni. Jest on oznaczony punktem.

Płyta grzejna musi być włączona.

1. Dotknąć symbol ③, aby wybrać pole grzejne.
Na wskaźniku stopnia mocy grzania świeci się ④ oraz symbol ▶ do wyboru pola grzejnego.

Nastawianie stopnia mocy grzania:

- 2.** Przesuwać palcem po strefie nastawiania, aż na wskaźniku pojawi się żądany stopień mocy grzania.



Zmiana stopnia mocy grzania:

Wyłączanie pola grzejnego:

Wskazówki

Wybrać pole grzejne i w strefie nastawiania nastawić żądany stopień mocy grzania do dalszego gotowania.

Wybrać pole grzejne i w strefie nastawiania wybrać 0.

Gdy pole grzejne jest wybrane, świeci się symbol ►. Można natychmiast dokonać ustawień.

Pole grzejne jest regulowane poprzez włączanie i wyłączanie się elementu grzejnego. Także przy najwyższej mocy element grzejny może się włączać i wyłączać.

Tabela gotowania

W poniższej tabeli zamieszczono kilka przykładów.

Czasy gotowania zależą od rodzaju, wagi i jakości potraw. Dlatego możliwe są odchylenia.

Do gotowania używać 9. stopnia mocy grzania.

	Stopień mocy grzania do dalszego gotowania	Dalsze gotowanie w minutach
Roztopianie		
czekolada, kuwertura, masło, miód	1-2	-
żelatyna	1-2	-
Podgrzewanie i utrzymywanie temperatury potraw		
potrawa jednogarnkowa (np. zupa z soczewicy)	2	-
mleko**	1-2	-
kielbaski podgrzewane w wodzie**	3-4	-
Rozmrażanie i podgrzewanie		
szpinak mrożony	2-3	20-30 min.
gulasz mrożony	2-3	10-15 min.
Gotowanie na małym ogniu, powolne dogotowywanie		
knedle, kluski	4-5*	20-30 min.
ryba	4-5*	10-15 min.
sosy białe , np. sos beszamelowy	1-2	3-6 min.
sosy ubijane, np. sos holenderski	3-4	8-12 min.
Gotowanie, gotowanie na parze, duszenie		
ryż (z dwiema miarkami wody)	2-3	15-30 min.
ryż na mleku	1-2	25-35 min.
ziemniaki w mundurkach	4-5	25-30 min.
ziemniaki gotowane	4-5	15-25 min.
potrawy mączne, makaron	6-7*	6-10 min.
potrawa jednogarnkowa, zupa	3-4	15-60 min.
warzywa	2-3	10-20 min.
warzywa mrożone	3-4	10-20 min.
gotowanie w szybkowarze	4-5	-
Duszenie		
zrazy zwijane	4-5	50-60 min.
pieczeń duszona	4-5	60-100 min.
gulasz	2-3	50-60 min.

	Stopień mocy grzania do dalszego gotowania	Dalsze gotowanie w minutach
Pieczenie		
sznycel naturalny lub panierowany	6-7	6-10 min.
sznycel, mrożony	6-7	8-12 min.
kotlet naturalny lub panierowany	6-7	8-12 min.
stek (grubość: 3 cm)	7-8	8-12 min.
pierś kurczaka (grubość: 2 cm)	5-6	10-20 min.
pierś kurczaka, mrożona	5-6	10-30 min.
ryba i filet rybny, naturalne	5-6	8-20 min.
ryba i filet rybny, panierowane	6-7	8-20 min.
ryba i filet rybny, panierowane i mrożone, np. paluszki rybne	6-7	8-12 min.
langusty i krewetki	7-8	4-10 min.
potrawy z patelni, mrożone	6-7	6-10 min.
naleśniki	6-7	smażenie ciągłe
omlet	3-4	smażenie ciągłe
jajka sadzone	5-6	3-6 min.

Smażenie w głębokim tłuszczu

(porcje po 150-200 g smażyć w 1-2 l oleju**)

produkty mrożone, np. frytki, chicken nuggets	8-9
krokiety	7-8
kuleczki z mięsa mielonego	7-8
mięso, np. kawałki kurczaka	6-7
ryba panierowana lub w cieście piwnym	5-6
warzywa, grzyby panierowane lub w cieście piwnym	5-6
drobne wypieki, np. pączki, owoce w cieście piwnym	4-5

* Dalsze gotowanie bez pokrywki

** Bez pokrywki

Elektroniczny układ krótkiego gotowania

Elektroniczny układ krótkiego gotowania nagrzewa pole grzejne na najwyższej mocy, a następnie przełącza się na wybrany stopień mocy grzania.

Czas nagzewania pola grzejnego zależy od ustawionego stopnia mocy grzania do dalszego gotowania.

Nastawianie elektronicznego układu krótkiego gotowania

Elektroniczny układ krótkiego gotowania można aktywować tylko przez 30 sekund od włączenia pola grzejnego.

1. Nastawić żądany stopień mocy grzania do dalszego gotowania.
2. Dotknąć symbol **R**.

Elektroniczny układ krótkiego gotowania jest aktywowany. Na wskaźniku migają na przemian **R** i stopień mocy grzania do dalszego gotowania.

Po krótkim gotowaniu na wskaźniku świeci tylko stopień mocy grzania do dalszego gotowania.

Tabela gotowania z elektronicznym układem krótkiego gotowania

W poniżej tabeli można odczytać, do przyrządzania jakich potraw nadaje się elektroniczny układ krótkiego gotowania.

Podane mniejsze ilości dotyczą mniejszych pól grzejnych, większe ilości większych pól grzejnych.
Podane wartości są wartościami orientacyjnymi.

Potrawy przyrządzone z układem elektronicznym krótkiego gotowania	Ilość	Stopień mocy grzania	Czas gotowania w minutach
Podgrzewanie			
bulion	500ml-1l	A 7-8	4-7 min.
zupy zagęszczane	500ml-1l	A 2-3	3-6 min.
mleko**	200-400ml	A 1-2	4-7 min.
Podgrzewanie i utrzymywanie temp.potraw			
potrawa jednogarnkowa (np. zupa z soczewicy)	400-800g	A 1-2	-
Rozmrażanie i podgrzewanie			
szpinak mrożony	300-600g	A 2-3	10-20 min.
gulasz mrożony	500g-1kg	A 2-3	20-30 min.
Gotowanie na małym ogniu			
ryba	300-600g	A 4-5*	20-25 min.
Gotowanie			
ryż (z dwiema miarkami wody)	125-250g	A 2-3	20-35 min.
ziemniaki w mundurkach z 1-3 filiżankami wody	750g-1,5kg	A 4-5	30-40 min.
ziemniaki gotowane z 1-3 filiżankami wody	750g-1,5kg	A 4-5	20-30 min.
warzywa z 1-3 filiżankami wody	500g-1kg	A 2-3	15-20 min.
warzywa mrożone z 1-3 filiżankami wody	500g-1kg	A 4-5	
Duszenie			
zrazy zawijane	4 sztuki	A 4-5	50-60 min.
pieczeń duszona	1kg	A 4-5	80-100 min.

Potrawy przyrządzone z układem elektronicznym krótkiego gotowania	Ilość	Stopień mocy grzania	Czas gotowania w minutach
Smażenie			
sznycel naturalny lub panierowany	1-2	A 6-7	8-12 min.
kotlet naturalny lub panierowany	1-2	A 6-7	8-12 min.
steak (grubość: 3 cm)	1-2	A 7-8	8-12 min.
ryba i filet rybny, panierowane	1-2	A 6-7	8-12 min.
ryba i filet rybny, panierowane i mrożone, np. paluszki rybne	200-300g	A 6-7	8-12 min.
naleśniki		A 6-7	smażenie ciągłe
* Dalsze gotowanie bez pokrywki			
** Bez pokrywki			

Wskazówki dotyczące elektronicznego układu krótkiego gotowania

Elektroniczny układ krótkiego gotowania nadaje się idealnie do gotowania potraw w małej ilości wody z zachowaniem wartości odżywczych.

- W przypadku gotowania na dużym polu grzejnym do garnka należy dodać ok. 3 filiżanek wody, na małym polu ok. 2 filiżanek.
- Garnek przykryć pokrywką.
- Elektronicznego układu krótkiego gotowania nie należy używać do gotowania potraw w dużej ilości wody, np. makaronu.

Zabezpieczenie przed dziećmi

Dzięki zabezpieczeniu przed dziećmi można zapobiec włączeniu płyty grzejnej przez dzieci.

Włączanie i wyłączanie zabezpieczenia przed dziećmi

Płyta grzejna musi być wyłączona.

Włączanie: Dotykać symbol przez ok. 4 sekundy. Symbol świeci się przez 10 sekund. Płyta grzejna jest zablokowana.

Wyłączanie: Dotykać symbol przez ok. 4 sekundy. Blokada została wyłączona.

Automatyczne zabezpieczenie przed dziećmi

Włączanie i wyłączanie

W momencie wyłączenia płyty grzejnej zabezpieczenie przed dziećmi jest zawsze automatycznie aktywowane.

Jak włączyć automatyczne zabezpieczenie przed dziećmi, zostało opisane w rozdziale Ustawienia podstawowe.

Timer

Timer spełnia 2 różne funkcje:

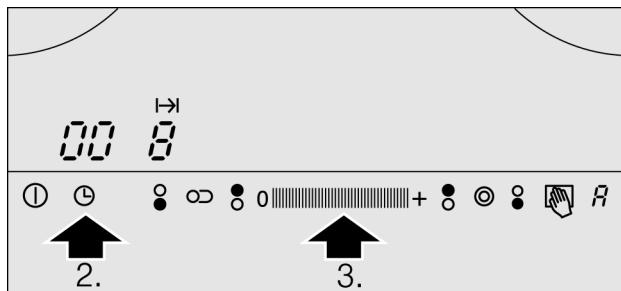
- Pole grzejne powinno wyłączyć się automatycznie.
- Jako minutnik.

Pole grzejne powinno wyłączyć się automatycznie

Nastawianie czasu trwania

Dla wybranego pola grzejnego nastawić czas trwania. Po upływie tego czasu pole grzejne wyłącza się automatycznie.

1. Nastawić stopień mocy grzania.
2. Dotknąć symbol \oplus . Świeci się wskaźnik \rightarrow odpowiedniego pola grzejnego. Na wskaźniku timera świeci się 00 . W celu wybrania innego pola grzejnego dotykać symbol \ominus tyle razy, aż zaświeci się wskaźnik \rightarrow żądanej pola grzejnego.
3. W strefie nastawiania wybrać przez dotknięcie żądane ustawienie wstępne. Możliwe jest wybranie ustawienia wstępnego od lewej do prawej strony na 1, 2, 3.... do 17 minut. W ciągu następnych 5 sekund tak często przesuwać palcem po strefie nastawiania, aż ustawiony zostanie żądany czas trwania.



Czas trwania upływa. Jeżeli nastawiono czasy trwania dla kilku pól grzejnych, można na wskaźniku wywołać każdy z nich. W tym celu dotykać symbol ⊕ tyle razy, aż zaświeci się wskaźnik I→ żądanego pola grzejnego.

Po upływie nastalonego czasu

Po upływie nastalonego czasu trwania pole grzejne wyłącza się. Rozbrzmiewa sygnał, a na wskaźniku świeci się **00** przez 10 sekund.

Wskaźnik I→ jasno się świeci. Dotknąć symbol ⊖. Wskaźniki gasną, a sygnał milknie.

Korekta lub kasowanie nastalonego czasu trwania

Dotykać symbol ⊕ tyle razy, aż zaświeci się żądany wskaźnik I→. W strefie nastawiania zmienić czas trwania lub nastawić na **00**.

Czas trwania można nastawić do 99 minut.

Automatyczny timer

Dzięki tej funkcji możliwe jest ustawienie czasu trwania dla wszystkich pól grzejnych. Po włączeniu każdego z pól grzejnych rozpoczyna się odliczanie nastalonego dla niego czasu. Po upływie tego czasu pole grzejne wyłącza się automatycznie.

W jaki sposób włączyć automatyczny timer, zostało opisane w rozdziale Ustawienia podstawowe.

Wskaźówki

Możliwa jest zmiana czasu trwania lub wyłączenie automatycznego timera dla danego pola grzejnego.

Dotykać symbol ⊕ tyle razy, aż zaświeci się żądany wskaźnik I→. W strefie nastawiania zmienić czas trwania lub nastawić na **00**.

Minutnik

Za pomocą minutnika można nastawiać czas do 99 minut. Minutnik działa niezależnie od innych ustawień.

Sposób nastawiania

1. Dotykać symbol  tyle razy, aż zaświeci się wskaźnik  minutnika. Na wskaźniku timera świeci się .
2. Nastawić wybrany czas na strefie nastawiania.

Po kilku sekundach włącza się odliczanie czasu.

Po upływie nastalonego czasu

Po upływie nastalonego czasu rozlega się sygnał. Na wskaźniku timera świeci się . Wskaźnik  minutnika jasno się świeci. Po 10 sekundach wskaźnik wyłącza się.

Korekta nastalonego czasu

Dotykać symbol  tyle razy, aż wskaźnik  minutnika jasno się zaświeci. Nastawić na nowo.

Automatyczne ograniczenie czasu

Jeśli pole grzejne użytkowane jest przez dłuższy czasu i ustawienia nie zostaną zmienione, wówczas aktywowane zostanie automatyczne ograniczenie czasu.

Nagrzewanie pola grzejnego zostanie przerwane. Na wskaźniku pola grzejnego migają na przemian *F* i *B*.

Dotknięcie dowolnej powierzchni obsługi powoduje zgaśnięcie wskaźnika. Można przeprowadzić nowe ustawienia.

Kiedy aktywowane zostanie ograniczenie czasu, zależy od ustawionego stopnia mocy grzania (od 1 do 10 godzin).

Blokada ustawień

Podczas wycierania pulpitu obsługi, jeśli płyta grzejna jest włączona, może dojść do zmiany ustawień.

Aby tego uniknąć, płyta wyposażona jest w funkcję blokady ustawień. Dotknąć symbol Rozlega się sygnał. Pulpit obsługi jest zablokowany na 30 sekund. Można wytrzeć pulpit obsługi bez zmiany ustawień.

Wskazówka

Włącznik główny nie jest objęty funkcją blokady ustawień. Płyty grzejną można wyłączyć w każdej chwili.

Ustawienia podstawowe

Urządzenie ma wiele ustawień podstawowych.
Ustawienia te można dopasować do indywidualnych potrzeb.

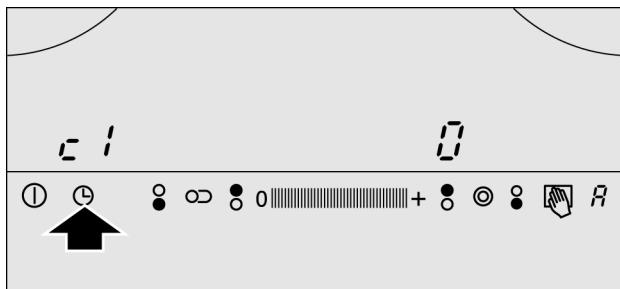
Wskazanie	Funkcja
c1	Automatyczne zabezpieczenie przed dziećmi <input checked="" type="checkbox"/> wyłączone.* <input type="checkbox"/> włączone.
c2	Sygnal <input checked="" type="checkbox"/> wyłączony sygnał potwierdzający i sygnał błędnej obsługi. <input type="checkbox"/> włączony tylko sygnał błędnej obsługi. <input checked="" type="checkbox"/> włączony sygnał potwierdzający i sygnał błędnej obsługi.*
c5	Automatyczny timer <input checked="" type="checkbox"/> wyłączony.* 1-99 czas, po upływie którego wyłączają się pola grzejne.
c6	Długość sygnału timera po upływie nastawnionego czasu <input type="checkbox"/> 10 sekund.* <input checked="" type="checkbox"/> 30 sekund. <input type="checkbox"/> 1 minuta.
c7	Włączanie obwodów grzewczych <input checked="" type="checkbox"/> wyłączone. <input type="checkbox"/> włączone. <input checked="" type="checkbox"/> ostatnie ustawienie przed wyłączeniem pola grzejnego.*
c9	Czas wyboru pola grzejnego <input checked="" type="checkbox"/> nieograniczony: w każdej chwili można nastawić ostatnio wybrane pole grzejne bez dokonywania nowego wyboru.* <input type="checkbox"/> ograniczony: ostatnio wybrane pole grzejne można nastawić w ciągu 5 sekund po dokonaniu wyboru, po upływie tego czasu trzeba ponownie wybrać pole grzejne.
c0	Przywrócenie ustawień podstawowych <input checked="" type="checkbox"/> włączone. <input type="checkbox"/> włączone.

* Ustawienie podstawowe

Zmiana ustawień podstawowych

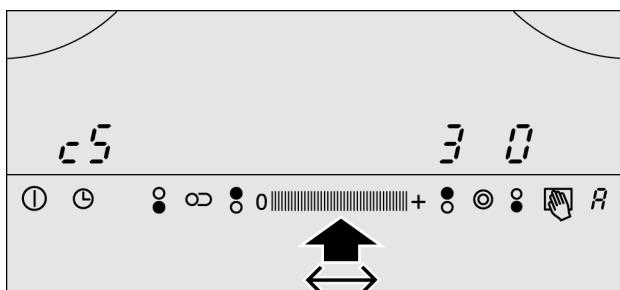
Płyta grzejna musi być wyłączona.

1. Włączyć płytę grzejną.
2. W ciągu następnych 10 sekund dotykać symbol \odot przez 4 sekundy.



Z lewej strony wyświetlacza pojawi się $c i$, z prawej 0 .

3. Dotykać symbol \odot tyle razy, aż z lewej strony wyświetlacza pojawi się żąданie wskazanie.
4. W strefie nastawiania ustawić żądaną wielkość.



5. Dotykać symbol \odot przez 4 sekundy.

Ustawienie zostało aktywowane.

Wyłączanie

Aby opuścić ustawienia podstawowe, wyłączyć płytę grzejną włącznikiem głównym i wprowadzić nowe ustawienia.

Czyszczenie i konserwacja

Niniejszy rozdział zawiera wskazówki dotyczące właściwej pielęgnacji płyty grzejnej.

Odpowiednie środki czyszczące i pielęgnacyjne można nabyć w serwisie lub w naszym sklepie internetowym.

Ceramika szklana

Czyszczenie

Płyłę grzejną należy czyścić po każdym użyciu. Dzięki temu pozostałości po gotowaniu nie przywierają zbyt mocno.

Płyłę grzejną czyścić dopiero wówczas, gdy wystarczająco ostygnie.

Należy używać wyłącznie środków czyszczących przeznaczonych do ceramiki szklanej. Przestrzegać wskazówek producenta podanych na opakowaniu środka.

Nigdy nie używać:

- płynu do mycia naczyń
- środków do szorowania
- żrących środków czyszczących, jak spray do piekarnika lub odplamiacz
- szorstkich gąbek
- myjki wysokociśnieniowej lub parowej

Skrobaczka do szkła

Silne zabrudzenia najlepiej usuwać skrobaczką do szkła.

- 1.** Skrobaczkę odbezpieczyć.
- 2.** Powierzchnię ceramiki szklanej czyścić ostrzem.

Ceramiki szklanej nie wolno czyścić innymi częściami skrobaczki. Można wówczas zarysować powierzchnię ceramiki.



Ostrze jest bardzo ostre. Niebezpieczeństwo skaleczenia się! Gdy nie używa się skrobaczki, koniecznie zabezpieczyć ostrze. Uszkodzone ostrze bezzwłocznie wymienić.

Konserwacja

Płyty grzejną należy konserwować za pomocą środków ochrony i konserwacji przeznaczonych do ceramiki szklanej. Przestrzegać wskazówek producenta podanych na opakowaniu środka czyszczącego.

Czyszczenie pulpitu obsługi

Używać wyłącznie ciepłej wody z płynem do mycia naczyń.

Nie używać środków do szorowania ani środków żrących. Nie stosować skrobaczki do szkła. Może dojść do uszkodzenia pulpitu obsługi.

Cytryna i ocet nie nadają się do czyszczenia pulpitu obsługi. Mogą powstać matowe plamy.

Usuwanie usterek

Przyczynami wystąpienia usterek są często drobiazgi. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

Wskazanie	Błąd	Środek zaradczy
Brak	Przerwa w zasilaniu.	Sprawdzić bezpiecznik urządzenia w skrzynce bezpiecznikowej. Poprzez włączanie innych urządzeń elektrycznych sprawdzić, czy nie nastąpiła przerwa w zasilaniu.
E migła	Metalowa listwa jest wygięta lub uderzono w nią.	Odczekać chwilę i ponownie wprowadzić ustawienia.
Er + liczba	Zakłócenia w układzie elektronicznym.	Wyłączyć bezpiecznik lub wyłącznik zabezpieczający urządzenie w skrzynce bezpiecznikowej i ponownie włączyć po ok. 30 sekundach. Wezwać serwis, jeśli wskazanie ponownie się pojawi.
F2	Układ elektroniczny uległ przegrzaniu i odpowiednie pole grzejne zostało wyłączone.	Odczekać, aż układ elektroniczny wystarczająco ostygnie. Następnie dotknąć powierzchnię obsługi pola grzejnego.*
F4	Układ elektroniczny uległ przegrzaniu i wszystkie pola grzejne zostały wyłączone.	Odczekać, aż układ elektroniczny wystarczająco ostygnie. Następnie dotknąć dowolną powierzchnię obsługi.*
F8	Pole grzejne było za długo użytkowane i wyłączyło się.	Można od razu ponownie włączyć pole grzejne.
F9	Zakłócenia w układzie elektronicznym.	Wyłączyć bezpiecznik lub wyłącznik zabezpieczający urządzenie w skrzynce bezpiecznikowej i ponownie włączyć po ok. 30 sekundach. Wezwać serwis, jeśli wskazanie ponownie się pojawi.

* Nie stawiać gorących garnków w pobliżu, ani na pulpicie obsługi

Serwis

W razie konieczności naprawy urządzenia należy skontaktować się z naszym serwisem. Adres i numer telefonu najbliższego punktu obsługi klienta znajduje się w książce telefonicznej. Podane centra serwisowe chętnie udzielą informacji również na temat najbliższego serwisu.

Numer E i numer FD

Serwisowi należy podać symbol produktu (E-Nr) oraz numer fabryczny (FD) urządzenia. Tabliczka znamionowa z tymi numerami znajduje się w metryczce urządzenia.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	31
Bezpečnostní pokyny k tomuto spotřebiči	31
Příčiny škod	33
Ochrana životního prostředí	34
Ekologická likvidace odpadu	34
Tipy, jak ušetřit energii	34
Seznámení se spotřebičem	35
Ovládací panel	35
Varné zóny	36
Ukazatel zbytkového tepla	36
Nastavení varné desky	37
Zapnutí a vypnutí varné desky	37
Nastavení varné zóny	37
Tabulka pro vaření	39
Elektronika uvedení do varu	41
Nastavení elektroniky uvedení do varu	41
Tabulka pro vaření k elektronice uvedení do varu	41
Tipy k elektronice uvedení do varu	42
Dětská pojistka	43
Zapnutí a vypnutí dětské pojistky	43
Automatická dětská pojistka	43

Obsah

Timer	44
Varná zóna se má automaticky vypnout	44
Automatický timer	45
Kuchyňský budík	45
Automatické časové omezení	46
Blokování při utírání	46
Základní nastavení	47
Změna základních nastavení	48
Čištění a údržba	49
Sklokeramika	49
Čištění ovládacího panelu	50
Odstranění poruchy	51
Zákaznický servis	52

⚠ Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně tento návod k použití. Umožní vám to varnou desku bezpečně a správně obsluhovat.

Návod k použití, montážní návod a doklad ke spotřebiči dobře uschovějte. Pokud budete spotřebič předávat dál, přiložte tyto náležitosti.

Po vybalení spotřebič přezkoušejte. Pokud je spotřebič poškozený, nezapojujte ho.

Bezpečnostní pokyny k tomuto spotřebiči

Bezpečná obsluha

Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Spotřebič používejte výhradně k přípravě pokrmů.

Dospělí a děti nesmí spotřebič nikdy používat bez dozoru

- pokud nejsou tělesně nebo duševně schopní,
- nebo nemají znalosti a zkušenosti, aby mohli spotřebič správně obsluhovat.

Přehřátý olej a tuk

Nebezpečí požáru! Přehřátý olej nebo tuk se rychle vznítí. Horký olej nebo tuk nikdy nenechávejte rozhřívat bez dozoru. Hořící olej nebo tuk nikdy nehaste vodou. Plameny udalte pokličkou nebo talířem. Vypněte varnou zónu.

Horké varné zóny

Nebezpečí popálení! Nikdy se nedotýkejte horkých varných zón. Malé děti nepouštějte do blízkosti varné desky.

Nebezpečí požáru! Na varnou desku nikdy nepokládejte hořlavé předměty.

Nebezpečí požáru! Do zásuvek přímo pod varnou deskou neukládejte hořlavé předměty nebo spreje.

Mokrá dna hrnců a mokré varné zóny

Nebezpečí úrazu! Pokud je mezi dnem hrnce a varnou zónou voda, může vzniknout tlak páry. Tlakem páry může hrnec náhle vyskočit do výšky. Udržujte varné zóny a dna hrnců vždy suché.

Praskliny ve sklokeramice

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! V případě prasklin nebo trhlin ve sklokeramice vypněte pojistku v pojistkové skříni. Zavolejte servis.

Varná zóna hřeje, ale ukazatel nefunguje

Nebezpečí popálení! Když ukazatel nefunguje, varnou zónu vypněte. Zavolejte servis.

Varná deska se vypne

Nebezpečí požáru! Pokud se varná deska samočinně vypne a nelze ji pak již ovládat, mohla by se později neúmyslně zapnout. Abyste tomu zabránili, je nutné varnou desku vypojit z elektrické sítě. Vypněte pojistku v pojistkové skříni. Zavolejte servis.

Neodborné opravy

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neodborné opravy jsou nebezpečné. Pokud je spotřebič vadný, vypněte pojistku v pojistkové skříni. Zavolejte servis. Provádět opravy a vyměňovat poškozené přívodní kabely smí výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností.

Příčiny škod

Dna hrnců a pánví

Drsná dna hrnců a pánví mohou poškrábat sklokeramiku.

Neohřívejte prázdnou nádobu. Mohlo by dojít k poškození.

Horké pánve a hrnce

Na ovládací panel, oblast ukazatelů ani na rám nikdy neodkládejte horké pánve a hrnce. Mohlo by dojít k poškození.

Sůl, cukr a písek

Sůl, cukr a písek mohou poškrábat sklokeramiku. Nepoužívejte varnou desku jako pracovní nebo odkládací plochu.

Tvrdé a špičaté předměty

Jestliže na varnou desku upadnou tvrdé nebo špičaté předměty, mohou ji poškodit.

Pokrmy, které přetečou

Cukr a pokrmy s vysokým obsahem cukru mohou poškodit varnou desku. Pokrmy, které přetečou, okamžitě odstraňte pomocí škrabky na sklo.

Nevhodné čisticí prostředky

Použitím nevhodných čisticích prostředků a oděrem hrncem může dojít ke vzniku metalicky duhového zabarvení.

Fólie a plasty

Alobal nebo plastové nádoby se mohou na horké varné zóně roztavit. Ochranná fólie sporáku není pro vaši varnou desku vhodná.

Ochrana životního prostředí

Ekologická likvidace odpadu



Spotřebič vybalte a obaly zlikvidujte v souladu se zákony na ochranu životního prostředí.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických přístrojích (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Směrnice platná v zemích EU udává způsob navrácení nebo recyklace zařízení, která už dosloužila.

Tipy, jak ušetřit energii

- Používejte hrnce a pánve se silným rovným dnem. Nerovná dna zvyšují spotřebu energie.
- Průměr dna hrnce a pánve by měl odpovídat velikosti varné zóny.
Mějte na zřeteli: Výrobci nádobí často udávají horní průměr hrnce. Většinou bývá větší než průměr dna.
- Pro malé množství používejte malý hrnec. Velký, jen málo naplněný hrnec spotřebuje mnoho energie.
- Hrnce vždy přiklopte pokličkou vhodné velikosti. Při vaření bez pokličky se spotřebuje čtyřikrát více energie.
- Vařte v malém množství vody. Ušetříte tak energii. U zeleniny zůstanou zachovány vitaminy a minerální látky.
- Včas přepínejte na nižší stupeň vaření.
- Využívejte zbytkové teplo varné desky. Při delší době vaření vypněte varnou zónu již 5 až 10 minut před koncem doby vaření.

Seznámení se spotřebičem

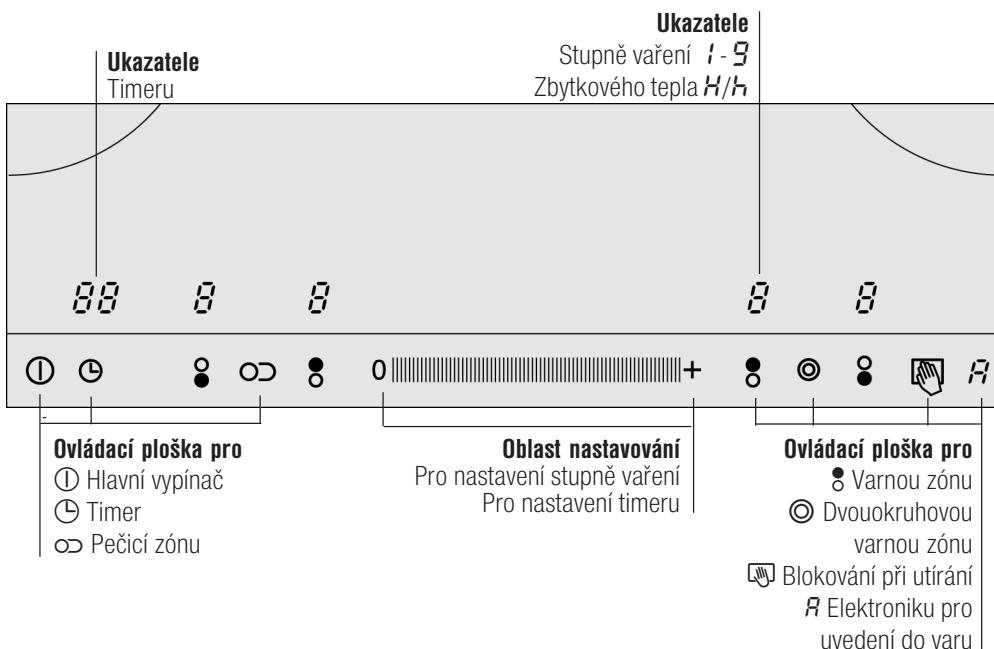
Návod k použití platí pro různé varné desky.
Na straně 2 naleznete přehled typů s rozměry.

Ovládací panel

Upozornění

Vaše varná deska je vybavená ovládáním piezo. Symboly na kovové liště se ovládají mírným tlakem.

Deformace kovové lišty nebo údery do ní, např. nárazem hrnce, mohou vést k nesprávnému fungování.



Ovládací plošky

Pokud se dotknete nějakého symbolu, zaktivuje se příslušná funkce.

Varné zóny

Varná zóna	Připojení a odpojení
<input type="radio"/> Jednookruhová varná zóna	
<input checked="" type="radio"/> Dvouokruhová varná zóna	Dotkněte se symbolu
<input type="radio"/> Pečící zóna	Dotkněte se symbolu

Připojení varné zóny: Svítí příslušný ukazatel.

Zapnutí varné zóny: Automaticky se zvolí naposledy nastavená velikost.

Ukazatel zbytkového tepla

Varná deska má pro každou varnou zónu dvoustupňový ukazatel zbytkového tepla.

Když se na ukazateli zobrazí , je varná zóna ještě horká. Na varné zóně můžete např. udržovat teplé malé množství pokrmu nebo rozpustit polevu. Když varná zóna zchladne, ukazatel se přepne na . Ukazatel zhasne, když je varná zóna dostatečně vychladlá.

Nastavení varné desky

V této kapitole je popsáno nastavení varných zón.
V tabulce naleznete stupně a doby vaření pro různé pokrmy.

Zapnutí a vypnutí varné desky

Varná deska se zapíná a vypíná hlavním vypínačem.

Zapnutí: Dotkněte se symbolu ①. Ukazatel nad hlavním vypínačem svítí. Varná deska je připravená k provozu.

Vypnutí: Dotýkejte se symbolu ①, dokud ukazatel nad hlavním vypínačem nezhasne. Všechny varné zóny jsou vypnuty. Ukazatel zbytkového tepla svítí dál, dokud nejsou varné zóny dostatečně vychladlé.

Upozornění

Varná deska se vypne automaticky, pokud jsou všechny varné zóny déle než 20 sekund vypnuty.

Nastavení varné zóny

V oblasti nastavování se nastavuje požadovaný stupeň vaření.

Stupeň vaření 1 = nejnižší výkon
Stupeň vaření 9 = nejvyšší výkon

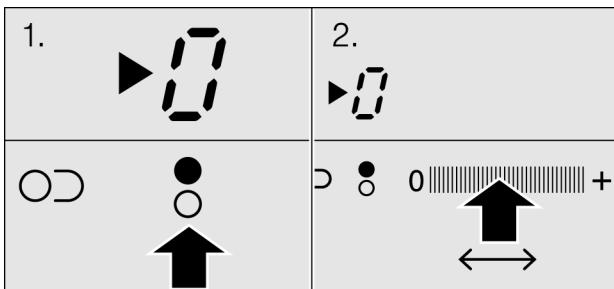
Každý stupeň ohřevu má mezistupeň. Ten je označen bodem.

Varná deska musí být zapnuta.

1. Pro zvolení varné zóny se dotkněte symbolu ⑧.
Na ukazateli stupně vaření svítí ⑨ a symbol ► pro volbu varné zóny.

Nastavení stupně vaření:

- 2.** Přejedte po oblasti nastavování tolikrát, dokud se na ukazateli stupně vaření nezobrazí požadovaný stupeň vaření.



Změna stupně vaření:

Zvolte varnou zónu a v oblasti nastavování nastavte požadovaný stupeň dalšího vaření.

Vypnutí varné zóny:

Zvolte varnou zónu a v oblasti nastavování nastavte 0.

Poznámky

Když je varná zóna zvolená, svítí symbol ►. Můžete ihned provést nastavení.

Teplota varné zóny se reguluje zapínáním a vypínáním ohrevu. I při nejvyšším výkonu se ohрев může zapínat a vypínat.

Tabulka pro vaření

V následující tabulce najdete několik příkladů.

Doby vaření závisí na druhu, hmotnosti a kvalitě pokrmů. Proto jsou možné odchylky.

Pro uvedení do varu používejte stupeň vaření 9.

	Stupeň pro další vaření	Doba trvání dalšího vaření v minutách
Rozpouštění		
Čokoláda, poleva, máslo, med	1-2	-
Želatina	1-2	-
Ohřívání a udržování teploty		
Eintopf (např. čočkový eintopf)	2	-
Mléko**	1-2	-
Párky ohřáté ve vodě**	3-4	-
Rozmrazování a ohřívání		
Zmrzařený špenát	2-3	20-30 min
Zmrzařený guláš	2-3	10-15 min
Dovařování, svařování		
Knedlíky	4-5*	20-30 min
Ryby	4-5*	10-15 min
Světlé omáčky, např. bešamel	1-2	3-6 min
Šlehané omáčky, např. bearská omáčka, holandská omáčka	3-4	8-12 min
Vaření, vaření v páře, dušení		
Rýže (s dvojnásobným množstvím vody)	2-3	15-30 min
Mléčná rýže	1-2	25-35 min
Brambory vařené ve slupce	4-5	25-30 min
Vařené loupané brambory	4-5	15-25 min
Těstoviny, nudle	6-7*	6-10 min
Eintopf, polévky	3-4	15-60 min
Zelenina	2-3	10-20 min
Zmrzařená zelenina	3-4	10-20 min
Vaření v tlakovém hrnci	4-5	-
Dušení		
Rolády	4-5	50-60 min
Dušená pečeně	4-5	60-100 min
Guláš	2-3	50-60 min

	Stupeň pro další vaření	Doba trvání dalšího vaření v minutách
Pečení		
Řízek, přírodní nebo obalovaný	6-7	6-10 min
Řízek zmrazený	6-7	8-12 min
Kotleta, přírodní nebo obalovaná	6-7	8-12 min
Steak (silný 3 cm)	7-8	8-12 min
Drůbeží prsa (silná 2 cm)	5-6	10-20 min
Drůbeží prsa, zmrzená	5-6	10-30 min
Ryby a rybí filé přírodní	5-6	8-20 min
Ryby a rybí filé obalované	6-7	8-20 min
Ryby a rybí filé, obalované a zmrzené, např. rybí prsty	6-7	8-12 min
Scampi a garnáti	7-8	4-10 min
Zmrzené směsi	6-7	6-10 min
Palačinky	6-7	postupně
Omelety	3-4	postupně
Volská oka	5-6	3-6 min
Fritování (porce po 150-200 g fritujte v 1-2 l oleje**)		
Zmrzené potraviny, např. hranolky, kuřecí nugety		
Krokety	8-9	
Masové kuličky	7-8	
Maso, např. části kuřete	7-8	
Ryby obalované nebo v pivním těstíčku	6-7	
Zelenina, houby obalované nebo v pivním těstíčku	5-6	
Drobné pečivo, např. vdolky/koblihy, ovoce v pivním těstíčku	5-6	
	4-5	

* Postupné vaření bez pokličky

** Bez pokličky

Elektronika uvedení do varu

Elektronika uvedení do varu zahřeje varnou zónu pomocí nejvyššího výkonu a přepne zpět na vámi zvolený stupeň dalšího vaření.

Doba zahřívání varné zóny záleží na nastaveném stupni dalšího vaření.

Nastavení elektroniky uvedení do varu

Elektroniku uvedení do varu lze aktivovat pouze během prvních 30 sekund po zapnutí varné zóny:

1. Nastavte požadovaný stupeň dalšího vaření.
2. Dotkněte se symbolu .

Elektronika uvedení do varu je aktivovaná. Na ukazateli střídavě bliká  a stupeň dalšího vaření.

Po uvedení do varu svítí na ukazateli již jen stupeň dalšího vaření.

Tabulka pro vaření k elektronice uvedení do varu

V následující tabulce je uvedeno, pro jaké pokrmy je elektronika uvedení do varu vhodná.

Menší uvedené množství se vztahuje na menší varné zóny, větší množství pak na větší varné zóny. Uvedené hodnoty jsou orientační.

Pokrmy připravované pomocí elektroniky uvedení do varu	Množství	Stupeň vaření	Celková doba vaření v minutách
Ohřívání			
Vývar	500 ml-1l	A 7-8	4-7 min
Zahuštěné polévky	500 ml-1l	A 2-3	3-6 min
Mléko**	200-400 ml	A 1-2	4-7 min
Ohřívání a udržování teploty			
Eintopf (např. čočkový eintopf)	400-800 g	A 1-2	-

Pokrmy připravované pomocí elektroniky uvedení do varu	Množství	Stupeň vaření	Celková doba vaření v minutách
Rozmrazování a ohřívání			
Zmrzařený špenát	300-600 g	A 2-3	10-20 min
Zmrzařený guláš	500 g-1 kg	A 2-3	20-30 min
Dovařování			
Ryby	300-600 g	A 4-5*	20-25 min
Vaření			
Rýže (s dvojnásobným množstvím vody)	125-250 g	A 2-3	20-35 min
Brambory vařené ve slupce s 1-3 šálky vody	750 g-1,5 kg	A 4-5	30-40 min
Vařené loupané brambory s 1-3 šálky vody	750 g-1,5 kg	A 4-5	20-30 min
Zelenina s 1-3 šálky vody	500 g-1 kg	A 2-3	15-20 min
Zmrzařená zelenina s 1-3 šálky vody	500 g-1 kg	A 4-5	
Dušení			
Rolády	4 kusy	A 4-5	50-60 min
Dušená pečeně	1 kg	A 4-5	80-100 min
Pečení			
Řízek, přírodní nebo obalovaný	1-2	A 6-7	8-12 min
Kotleta, přírodní nebo obalovaná	1-2	A 6-7	8-12 min
Steak (silný 3 cm)	1-2	A 7-8	8-12 min
Ryby a rybí filé obalované	1-2	A 6-7	8-12 min
Ryby a rybí filé, obalované a zmrzařené, např. rybí prsty	200-300 g	A 6-7	8-12 min
Palačinky		A 6-7	postupné pečení

* Postupné vaření bez pokličky

** Bez pokličky

Tipy k elektronice uvedení do varu

Elektronika uvedení do varu je určena pro vaření suchých pokrmů s malou výživnou hodnotou.

- U velkých varných zón nalévejte k pokrmu jen cca 3 šálky vody, u malých cca 2.
- Hrnec přikryjte pokličkou.
- Pro pokrmy, které se vaří ve velkém množství vody (např. těstoviny), není elektronika uvedení do varu vhodná.

Dětská pojistka

Pomocí dětské pojistiky můžete zajistit, aby varnou desku nemohly zapnout děti.

Zapnutí a vypnutí dětské pojistiky

Varná deska musí být vypnuta.

Zapnutí: Cca 4 sekundy se dotýkejte symbolu . Na dobu 10 sekund se rozsvítí symbol . Varná deska je zablokovaná.

Vypnutí: Cca 4 sekundy se dotýkejte symbolu . Zablokování se zruší.

Automatická dětská pojistka

Zapnutí a vypnutí

Pomocí této funkce se dětská pojistka automaticky aktivuje vždy po vypnutí varné desky.

Postup pro zapnutí automatické dětské pojistiky je popsáný v kapitole Základní nastavení.

Timer

Timer lze používat dvěma různými způsoby:

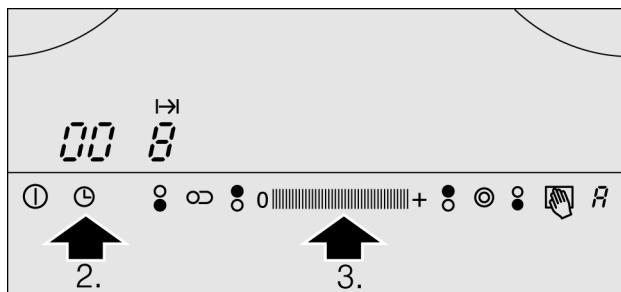
- Varná zóna se má automaticky vypnout.
- Jako kuchyňský budík.

Varná zóna se má automaticky vypnout

Nastavení doby trvání

Pro požadovanou varnou zónu zadáte dobu trvání. Po uplynutí doby trvání se varná zóna automaticky vypne.

1. Nastavte stupeň vaření.
2. Dotkněte se symbolu . Ukazatel  požadované varné zóny svítí. Na ukazateli timeru svítí . Pro volbu jiné varné zóny se dotkněte symbolu  tolikrát, dokud nesvítí ukazatel  požadované varné zóny.
3. V oblasti nastavování se dotkněte požadovaného přednastavení. Možné přednastavení je zleva doprava 1, 2, 3.... až 17 minut. Během následujících 5 sekund přejedte po oblasti nastavování tolikrát, dokud není dosažena požadovaná doba trvání.



Doba trvání se začne odměřovat. Pokud jste nastavili dobu trvání pro více varných zón, můžete si nechat zobrazit každou dobu trvání. Dotkněte se symbolu  tolikrát, dokud nesvítí jasně ukazatel  požadované varné zóny.

Po uplynutí nastaveného času

Po uplynutí doby trvání se varná zóna vypne. Zazní signál a na ukazateli bliká po dobu 10 sekund . Ukazatel  svítí jasně. Dotkněte se symbolu . Oba ukazatele zhasnou a zvukový signál utichne.

Oprava nebo vymazání doby trvání

Dotkněte se symbolu  tolíkrát, dokud nesvítí jasně požadovaný ukazatel . V oblasti nastavování změňte dobu trvání nebo ji nastavte na .

Dobu trvání můžete nastavovat až na 99 minut.

Upozornění

Automatický timer

Pomocí této funkce můžete předvolit dobu trvání pro všechny varné zóny. Při každém zapnutí varné zóny se začne odpočítávat předvolená doba trvání. Po uplynutí doby trvání se varná zóna automaticky vypne.

Postup pro zapnutí automatického timeru je popsáný v kapitole Základní nastavení.

Poznámky

Můžete změnit dobu trvání pro některou varnou zónu nebo automatický timer pro varnou zónu vypnout:

Dotkněte se symbolu  tolíkrát, dokud nesvítí jasně požadovaný ukazatel . V oblasti nastavování změňte dobu trvání nebo ji nastavte na .

Kuchyňský budík

S kuchyňským budíkem můžete nastavit dobu až 99 minut. Je nezávislý na všech ostatních nastaveních.

Takto provedete nastavení

1. Dotkněte se symbolu  tolíkrát, dokud se nerozsvítí ukazatel  pro kuchyňský budík. Na ukazateli timeru svítí .
2. V oblasti nastavování nastavte požadovanou dobu.

Po několika sekundách začne čas ubíhat.

Po uplynutí nastaveného času

Změna času

Po uplynutí nastavené doby zazní signál. Na ukazateli timeru svítí . Ukazatel pro kuchyňský budík svítí jasně. Po 10 sekundách se ukazatel vypne.

Dotkněte se symbolu tolikrát, dokud nesvítí jasně ukazatel pro kuchyňský budík. Proveďte znovu nastavení.

Automatické časové omezení

Pokud je varná zóna v provozu delší dobu a nezměníte nastavení, aktivuje se automatické časové omezení.

Ohřev varné zóny se přeruší. Na ukazateli varné zóny bliká střídavě a .

Jakmile se dotknete libovolné ovládací plošky, ukazatel zhasne. Můžete provést nové nastavení.

Za jak dlouho se aktivuje časové omezení, závisí na nastaveném stupni vaření (1 až 10 hodin).

Blokování při utírání

Pokud chcete ovládací panel utřít, když je varná deska zapnutá, mohla by se změnit nastavení.

Aby se to nestalo, je vaše varná deska vybavená funkcí blokování při utírání. Dotkněte se symbolu . Zazní akustický signál. Ovládací panel se na 30 sekund zablokuje. Ovládací panel můžete otřít, aniž by se změnila nastavení.

Upozornění

Na hlavní vypínač se funkce blokování při utírání nevztahuje. Varnou desku můžete kdykoli vypnout.

Základní nastavení

Váš spotřebič má různá základní nastavení. Tato nastavení si můžete upravit dle svých vlastních zvyklostí.

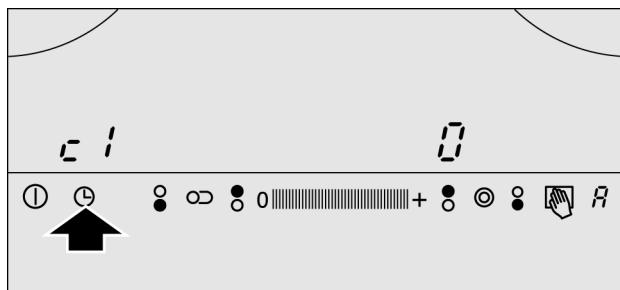
Ukazatel	Funkce
c1	Automatická dětská pojistka <input type="checkbox"/> Vypnutá.* <input checked="" type="checkbox"/> Zapnutá.
c2	Signální tón <input type="checkbox"/> Potvrzující signál a signál při nesprávném ovládání je vypnuty. <input checked="" type="checkbox"/> Zapnutý pouze signál při nesprávném ovládání. <input checked="" type="checkbox"/> Zapnutý potvrzující signál a signál při nesprávném ovládání.*
c5	Automatický timer <input type="checkbox"/> Vypnutý.* 1-99 Doba, po které se varné zóny vypnou.
c6	Doba trvání signálu timeru <input checked="" type="checkbox"/> 10 s.* <input checked="" type="checkbox"/> 30 s. <input checked="" type="checkbox"/> 1 min.
c7	Připojení topných okruhů <input type="checkbox"/> Vypnuté. <input checked="" type="checkbox"/> Zapnuté. <input checked="" type="checkbox"/> Poslední nastavení před vypnutím varné zóny.*
c9	Doba volby varné zóny <input type="checkbox"/> Neomezená: Vždy můžete nastavit naposledy zvolenou varnou zónu, aniž byste ji museli zvolit znovu.* <input checked="" type="checkbox"/> Omezená: Naposledy zvolenou varnou zónu můžete nastavit 5 sekund po zvolení, poté musíte varnou zónu před nastavením znova zvolit.
c0	Vrácení na základní nastavení <input type="checkbox"/> Vypnuté. <input checked="" type="checkbox"/> Zapnuté.

* Základní nastavení

Změna základních nastavení

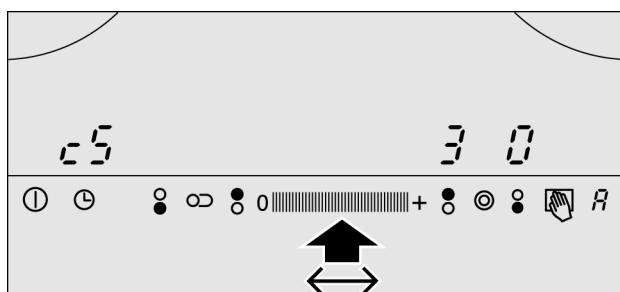
Varná deska musí být vypnuta.

1. Zapněte varnou desku.
2. Během následujících 10 sekund se 4 sekundy dotýkejte symbolu \odot .



Na levém displeji se zobrazí **c 1**, na pravém displeji **0**.

3. Dotkněte se symbolu \odot tolíkrát, dokud se na levém displeji nezobrazí požadovaný ukazatel.
4. V oblasti nastavování nastavte požadovanou hodnotu.



5. Po dobu 4 sekund se dotýkejte symbolu \odot .

Nastavení bylo aktivováno.

Vypnutí

Pro opuštění základního nastavení vypněte varnou desku hlavním vypínačem a znova ji nastavte.

Čištění a údržba

Pokyny v této kapitole vám pomohou při údržbě varné desky.

Vhodné čisticí a ošetřovací prostředky obdržíte u zákaznického servisu nebo v našem internetovém obchodě.

Sklokeramika

Čištění

Varnou desku vyčistěte po každém vaření. Zbytky pokrmů se tak nepřipečou.

Varnou desku čistěte, až když je dostatečně vychladlá.

Používejte pouze čisticí prostředky vhodné pro sklokeramiku. Dodržujte pokyny pro čištění uvedené na obale.

Nikdy nepoužívejte:

- prostředky na mytí nádobí
- abrazivní prostředky
- agresivní čisticí prostředky, jako jsou spreje na pečicí trouby nebo odstraňovače skvrn
- abrazivní houbičky
- vysokotlaké čističe nebo parní čističe

Škrabka na sklo

Silné znečištění odstraníte nejlépe škrabkou na sklo:

- 1.** Škrabku na sklo odjistěte.
- 2.** Sklokeramickou plochu čistěte čepelí.

Sklokeramickou plochu nečistěte krytem škrabky.
Sklokeramická plocha by se mohla poškrábat.



Čepel je velmi ostrá. Nebezpečí pořezání. Když škrabku nepoužíváte, zajistěte čepel. Poškozenou čepel ihned vyměňte.

Údržba

Na údržbu varné desky používejte ochranné a ošetřující prostředky na sklokeramiku. Dodržujte pokyny uvedené na obale.

Čištění ovládacího panelu

Používejte pouze teplý mycí roztok.

Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní prostředky.
Škrabka na sklo není vhodná. Mohli byste ovládací panel poškodit.

Citron a ocet není na čištění ovládacího panelu vhodný. Mohly by vzniknout matné skvrny.

Odstranění poruchy

Jestliže se vyskytne porucha, často se jedná jen o maličkost. Než zavoláte servis, věnujte pozornost následujícím pokynům.

Ukazatel	Chyba	Opatření
Žádný	Přerušené napájení.	Zkontrolujte domovní pojistku spotřebiče. Pomocí jiných elektrických spotřebičů zkонтrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu.
<i>E</i> bliká	Došlo ke zdeformování kovové lišty nebo k úderu do ní.	Chvíli počkejte a proveděte znovu nastavení.
<i>Er</i> + číslo	Porucha elektroniky.	Spotřebič vypněte a cca po 30 sekundách znovu zapněte domovní pojistikou nebo jističem v pojistkové skříně. Pokud se ukazatel zobrazí znovu, zavolejte servis.
<i>F2</i>	Elektronika je přehřátá a vypnula příslušnou varnou zónu.	Počkejte, až elektronika dostatečně vychladne. Pak se dotkněte ovládací plošky varné zóny.*
<i>F4</i>	Elektronika je přehřátá a vypnula všechny varné zóny.	Počkejte, až elektronika dostatečně vychladne. Pak se dotkněte libovolné ovládací plošky.*
<i>F8</i>	Varná zóna byla v provozu příliš dlouho a vypnula se.	Varnou zónu můžete ihned znovu zapnout.
<i>F9</i>	Porucha elektroniky.	Spotřebič vypněte a cca po 30 sekundách znovu zapněte domovní pojistikou nebo jističem v pojistkové skříně. Pokud se ukazatel zobrazí znovu, zavolejte servis.

* Na ovládací panel ani k němu nepokládejte horké hrnce

Zákaznický servis

Pokud je nutné váš spotřebič opravit, je tu náš servis. Adresu a telefonní číslo nejbližšího servisního střediska najdete v telefonním seznamu. Také uvedená servisní centra vám ráda sdělí kontakt na nejbližší servisní středisko.

Číslo E a číslo FD

Pokud se obrátíte na náš servis, sdělte prosím číslo E a číslo FD spotřebiče. Typový štítek s těmito čísly najdete v dokladu spotřebiče.

Содержание

Правила техники безопасности	55
Правила техники безопасности при обращении с прибором	55
Причины повреждений	57
Охрана окружающей среды	58
Правильная утилизация упаковки	58
Рекомендации по экономии электроэнергии	58
Знакомство с прибором	59
Панель управления	59
Конфорки	60
Индикатор остаточного тепла	60
Настройка варочной панели	61
Включение и выключение варочной панели	61
Регулировка конфорок	61
Таблица приготовления	63
Электроника контроля закипания	65
Регулировка электроники контроля закипания	65
Таблица приготовления для электроники закипания	66
Рекомендации по использованию электроники контроля закипания	67
Блокировка для безопасности детей	68
Включение и выключение блокировки для безопасности детей	68
Автоматическая блокировка для безопасности детей	68

Содержание

Таймер	69
Автоматическое отключение конфорок	69
Автоматический таймер	70
Бытовой таймер	71
Автоматическое ограничение времени	72
Защита при вытирании	72
Базовые установки	73
Изменение базовых установок	74
Очистка и уход	75
Стеклокерамика	75
Чистка панели управления	76
Устранение неисправностей	77
Сервисная служба	78

Правила техники безопасности

Внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно управлять варочной панелью.

Храните руководство по эксплуатации и монтажу, а также паспорт прибора в надежном месте. При передаче прибора новому владельцу не забудьте передать также эти документы.

Распакуйте и осмотрите прибор. В случае обнаружения повреждений не подключайте прибор.

Правила техники безопасности при обращении с прибором

Безопасная эксплуатация

Данный прибор предназначен только для бытового использования. Используйте прибор только для приготовления пищи.

Не позволяйте взрослым и детям самостоятельно использовать прибор в случае, если

- их физическое или психическое состояние
- или же отсутствие необходимых знаний и опыта

не позволяет им правильно управлять прибором.

Опасность возгорания! Перегретое растительное масло или жир легко воспламеняется. Никогда не оставляйте горячее растительное масло или жир без присмотра. В случае воспламенения никогда не тушите пламя водой. Накройте пламя крышкой или тарелкой. Выключите конфорку.

Горячее масло и жир

Опасность ожога! Никогда не дотрагивайтесь до горячих конфорок. Не позволяйте маленьким детям подходить близко к конфоркам.

Горячие конфорки

Опасность возгорания! Не кладите легко воспламеняющиеся предметы на варочную панель.

Мокрая посуда и конфорки

Опасность возгорания! Не храните легко воспламеняющиеся предметы и баллончики с аэрозолем в выдвижных ящиках, расположенных непосредственно под варочной панелью.

Трешины на стеклокерамике

Опасность травмирования! Попадание жидкости между дном посуды и конфоркой вызывает парообразование. Под действием пара кастрюля может неожиданно подскочить вверх. Поэтому дно посуды и конфорки всегда должны быть сухими.

Конфорка нагревается, однако индикатор не работает

Опасность удара током! В случае обнаружения сколов, трещин или царапин на стеклокерамике прежде всего выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста Сервисной службы.

Варочная панель отключается

Опасность ожога! Если индикатор не работает, выключите конфорку. Вызовите специалиста Сервисной службы.

Опасность возгорания! Если варочная панель самопроизвольно отключается и после этого перестает реагировать на сигналы управления, в дальнейшем она может так же самопроизвольно включиться. Чтобы избежать этого, следует отключить варочную панель от электросети. Для этого выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста Сервисной службы.

Неквалифицированный ремонт

Опасность удара током! При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. В случае обнаружения неисправности прибора прежде всего выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста Сервисной службы. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшиими специальное обучение.

Причины повреждений

Дно посуды

Шершавое дно кастрюли или сковороды может стать причиной появления царапин на стеклокерамике.

Не нагревайте пустую посуду. Это может вызвать повреждения.

Горячая посуда

Никогда не ставьте горячие кастрюли и сковороды на панель управления, зону индикаторов и раму.

Это может вызвать повреждения.

Соль, сахар и песок

Крупицы соли, сахара и песка могут стать причиной появления царапин на стеклокерамике. Не используйте варочную панель в качестве полки или рабочего стола.

Твердые и острые предметы

Падение твердых или острых предметов на варочную панель может вызвать ее повреждение.

Остатки пищи

Сахар и продукты с высоким содержанием сахара могут повредить варочную панель. Удаляйте остатки пищи специальным скребком для стеклянных поверхностей.

Неподходящие чистящие средства

Использование неподходящих чистящих средств и сильно изношенной посуды может стать причиной изменения цвета и появления металлического блеска.

Фольга и пластмасса

При соприкосновении с горячими конфорками алюминиевая фольга и пластмассовая посуда могут расплавиться. Защитная пленка не предназначена для вашей варочной панели.

Охрана окружающей среды

Правильная утилизация упаковки



Распакуйте прибор. Утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Рекомендации по экономии электроэнергии

- Используйте кастрюли и сковороды с толстым, плоским дном. Использование посуды с неровным дном может стать причиной повышенного расхода электроэнергии.
- Диаметр dna кастрюли или сковороды должен совпадать с размером конфорки. Обратите внимание: Изготовители посуды часто указывают верхний диаметр, который, как правило, больше, чем диаметр dna.
- Для приготовления небольших объемов пищи используйте маленькую кастрюлю. При приготовлении в большой кастрюле расходуется много электроэнергии.
- Всегда закрывайте кастрюли подходящей крышкой. В противном случае значительно возрастет расход электроэнергии.
- При приготовлении пищи наливайте немного воды. Это экономит электроэнергию, а овощи сохраняют все содержащиеся в них витамины и минеральные вещества.
- Своевременно переключайте конфорку на более низкую ступень нагрева.
- Используйте остаточное тепло варочной панели. При продолжительном времени приготовления можно выключать конфорку уже за 5 - 10 минут до истечения времени.

Знакомство с прибором

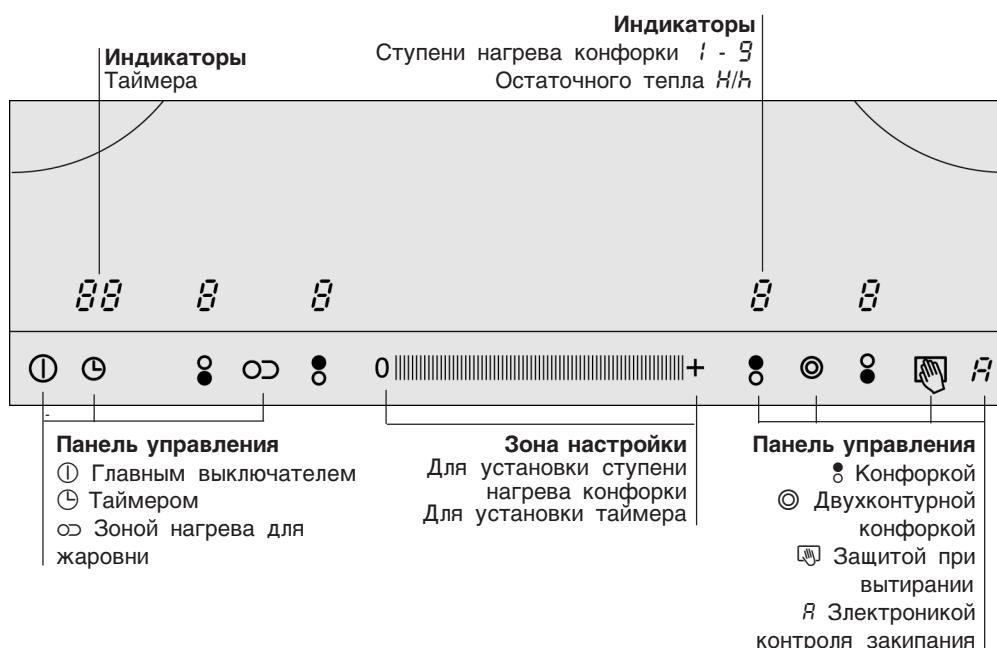
Данное руководство по эксплуатации действительно для различных варочных панелей. На странице 2 вы найдете описание основных типов с указанием размеров.

Панель управления

Панель управления оборудована пьезоэлектроникой. Управление осуществляется легким нажатием символа на металлической планке.

Указание

Искривление металлической планки или удары по ней, например, кастрюлей, могут привести к нарушению функций.



Панель управления

При прикосновении к символу активизируется соответствующая функция.

Конфорки

Конфорка	Подключение и отключение
○ Одноконтурная конфорка	
◎ Двухконтурная конфорка	Коснитесь символа ◎
∞ Зона нагрева для жаровни	Прикоснитесь к символу ∞

При подключении конфорок загорается соответствующий индикатор.

При включении конфорки автоматически выбирается последний установленный размер.

Индикатор остаточного тепла

Каждая конфорка варочной панели имеет двухступенчатый индикатор остаточного тепла.

Если на индикаторе отображается символ H , это означает что конфорка еще горячая. Ее можно использовать для разогревания небольшого блюда или растапливания шоколадной глазури. По мере остывания конфорки индикация изменяется на h . Когда конфорка достаточно остынет, индикатор погаснет.

Настройка варочной панели

В данной главе описывается процесс регулировки конфорок. Ступени нагрева конфорок и время приготовления для различных блюд указаны в таблице.

Включение и выключение варочной панели

Указание

Включение и выключение варочной панели осуществляется с помощью главного выключателя.

Включение: прикоснитесь к символу ①. Индикатор над главным выключателем загорается. Варочная панель готова к эксплуатации.

Выключение: прикоснитесь к символу ① и удерживайте, пока не погаснет индикация над главным выключателем. Все конфорки выключаются. Индикатор остаточного тепла продолжает гореть до тех пор, пока конфорки достаточно не остынут.

Варочная панель автоматически выключается примерно через 20 секунд после выключения всех конфорок.

Регулировка конфорок

Установка ступени нагрева конфорки:

Установите требуемую ступень нагрева конфорки в зоне настройки.

Ступень нагрева конфорки 1 = минимальная мощность

Ступень нагрева конфорки 9 = максимальная мощность

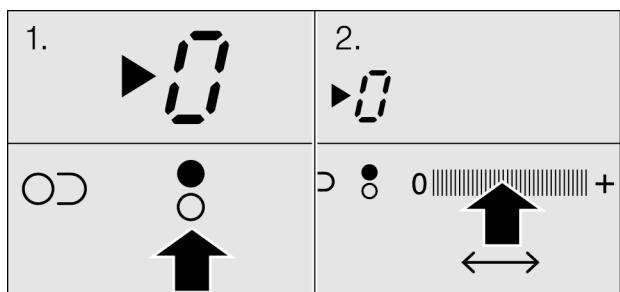
Каждая ступень нагрева конфорки имеет промежуточное положение, обозначенное точкой.

Варочная панель должна быть включена.

1. Прикоснитесь к символу ⚡, чтобы выбрать конфорку.

На индикаторе ступени нагрева загорается символ ⚡ и символ ►, обозначающий выбранную конфорку.

2. Продолжайте передвигаться по зоне настроек, пока на индикаторе ступени нагрева конфорки не появится требуемая ступень нагрева.



Изменение ступени нагрева конфорки:

Выберите конфорку и установите требуемую ступень слабого нагрева в зоне настройки.

Выключение конфорки:

Выберите конфорку и установите 0 в зоне настройки.

Указания

При выборе конфорки загорается символ ►. Вы можете выполнить необходимые настройки.

Температура конфорки регулируется включением и выключением нагревательного элемента. Даже при самой высокой мощности нагревательный элемент может включаться и выключаться.

Таблица приготовления

В приведенной ниже таблице содержится несколько примеров.

Время приготовления зависит от вида, веса и качества продуктов. Поэтому возможны некоторые отклонения от указанных значений.

Для доведения до кипения всегда используйте ступень нагрева конфорки 9.

	Ступень слабого нагрева	Продолжительность приготовления на ступени слабого нагрева в минутах
Растапливание		
Шоколад, глазурь, сливочное масло, мед,	1-2	-
Желатин	1-2	-
Разогревание и поддержание в горячем состоянии		
Рагу, густые супы (например, чечевичная похлебка)	2	-
Молоко**	1-2	-
Варёные сосиски**	3-4	
Размораживание и разогревание		
Шпинат глубокой заморозки	2-3	20-30 мин
Гуляш глубокой заморозки	2-3	10-15 мин
Доведение до готовности, варка без доведения до кипения,		
Кнедлики, клецки	4-5*	20-30 мин
Рыба	4-5*	10-15 мин
Белые соусы, например, "Бешамель"	1-2	3-6 мин
Взбитые соусы, например, "Бермез", голландский соус	3-4	8-12 мин
Варка, приготовление на пару, тушение		
Рис (в двойном количестве воды)	2-3	15-30 мин
Молочный рис	1-2	25-35 мин
Картофель "в мундире"	4-5	25-30 мин
Отварной картофель	4-5	15-25 мин
Изделия из теста, макароны	6-7*	6-10 мин
Рагу, супы	3-4	15-60 мин
Овощи	2-3	10-20 мин
Овощи глубокой заморозки	3-4	10-20 мин
Приготовление в сковорарке	4-5	-

	Ступень слабого нагрева	Продолжи- тельность приготовления на ступени слабого нагрева в минутах
Тушение		
Рулеты	4-5	50-60 мин
Жаркое	4-5	60-100 мин
Гуляш	2-3	50-60 мин
Жарение		
Шницили в панировке или без нее	6-7	6-10 мин
Шницили глубокой заморозки	6-7	8-12 мин
Отбивные котлеты в панировке или без нее	6-7	8-12 мин
Стейки (толщиной 3 см)	7-8	8-12 мин
Грудка птицы (толщиной 2 см)	5-6	10-20 мин
Грудка птицы глубокой заморозки	5-6	10-30 мин
Рыба и рыбное филе без панировки	5-6	8-20 мин
Рыба и рыбное филе в панировке	6-7	8-20 мин
Рыба и рыбное филе глубокой заморозки в панировке, например, рыбные палочки	6-7	8-12 мин
Омары и креветки	7-8	4-10 мин
Блюда для жарения глубокой заморозки	6-7	6-10 мин
Блины	6-7	непрерывно
Омлет	3-4	непрерывно
Яичница-глазунья	5-6	3-6 мин
Жарение во фритюре		
(150-200 г на порцию в 1-2 л растительного масла*)		
Продукты глубокой заморозки, например, картофель фри, куриные нагеты	8-9	
Крокеты	7-8	
Мясные тефтели	7-8	
Мясо, например, цыпленок кусочками	6-7	
Рыба в панировке или в кляре	5-6	
Овощи, грибы в панировке или в кляре	5-6	
Мелкая выпечка, например, пончики, пышки, фрукты в кляре	4-5	

* Приготовление на медленном огне без крышки

** Без крышки

Электроника контроля закипания

Электроника контроля закипания нагревает конфорку с максимальной мощностью, а затем переключает ее на предварительно выбранную ступень слабого нагрева.

Время нагрева конфорки зависит от установленной ступени слабого нагрева.

Регулировка электроники контроля закипания

Активизация электроники контроля закипания возможна только в первые 30 секунд после включения конфорки:

1. Выберите требуемую ступень слабого нагрева для конфорки.
2. Коснитесь символа Δ .

Активизируется электроника контроля закипания. На индикаторе поочередно появляются символ Δ и выбранная ступень слабого нагрева.

После закипания на индикаторе продолжает отображаться только ступень слабого нагрева.

Таблица приготовления для электроники контроля закипания

Для приготовления каких блюд подходит электроника контроля закипания, можно узнать из следующих таблиц.

Меньшее указанное значение относится к конфоркам небольшой площади, большее указанное значение относится к большим конфоркам. Значения, указанные в таблице, являются ориентировочными.

Блюда для электроники контроля закипания	Объем	Ступень нагрева конфорки	Общее время приготовления в минутах
Разогревание			
Бульон	500 мл-1 л	A 7-8	4-7 мин
Супы с заправкой	500 мл-1 л	A 2-3	3-6 мин
Молоко**	200-400 мл	A 1-2	4-7 мин
Разогревание и поддержание в горячем состоянии			
Густые супы (например, чечевичная похлебка)	400-800 г	A 1-2	-
Размораживание и разогревание			
Шпинат глубокой заморозки	300-600 г	A 2-3	10-20 мин
Гуляш глубокой заморозки	500 г-1 кг	A 2-3	20-30 мин
Доведение до готовности			
Рыба	300-600 г	A 4-5*	20-25 мин
Варка			
Рис (в двойном количестве воды)	125-250 г	A 2-3	20-35 мин
Картофель "в мундире" с 1-3 стаканами воды	750 г-1,5 кг	A 4-5	30-40 мин
Отварной картофель с 1-3 стаканами воды	750 г-1,5 кг	A 4-5	20-30 мин
Овощи с 1-3 стаканами воды	500 г-1 кг	A 2-3	15-20 мин
Овощи глубокой заморозки с 1-3 стаканами воды	500 г-1 кг	A 4-5	
Тушение			
Рулеты	4 шт.	A 4-5	50-60 мин
Жаркое	1 кг	A 4-5	80-100 мин

Блюда для электроники контроля закипания	Объем	Ступень нагрева конфорки	Общее время приготовления в минутах
Жарение			
Шницели в панировке или без нее	1-2	A 6-7	8-12 мин
Отбивные котлеты в панировке или без нее	1-2	A 6-7	8-12 мин
Стейки (толщиной 3 см)	1-2	A 7-8	8-12 мин
Рыба и рыбное филе в панировке	1-2	A 6-7	8-12 мин
Рыба и рыбное филе глубокой заморозки в панировке, например, рыбные палочки	200-300 г	A 6-7	8-12 мин
Блинчики		A 6-7	непрерывное жарение

* Приготовление на медленном огне без крышки

** Без крышки

Рекомендации по использованию электроники контроля закипания

Электроника контроля закипания предназначена для приготовления пищи в небольшом количестве воды для максимального сохранения питательных веществ.

- При использовании больших конфорок наливайте в посуду ок. 3 стаканов воды, а маленьких - ок. 2 стаканов воды.
- Закрывайте кастрюлю крышкой.
- Электроника контроля закипания не подходит для приготовления блюд, требующих большого количества воды (например, макарон).

Блокировка для безопасности детей

Функция блокировки для безопасности детей препятствует самостоятельному включению детьми варочной панели.

Включение и выключение блокировки для безопасности детей

Варочная панель должна быть выключена.

Включение: Прикоснитесь к символу  и удерживайте примерно 4 секунды. Символ  загорится на 10 секунд. Варочная панель заблокирована.

Выключение: Прикоснитесь к символу  и удерживайте примерно 4 секунды. Блокировка отменена.

Автоматическая блокировка для безопасности детей

Включение и выключение

При наличии этой функции блокировка для безопасности детей автоматически активизируется каждый раз при выключении варочной панели.

О включении автоматической блокировки для безопасности детей см. в главе "Базовые установки".

Таймер

Таймер можно использовать двумя различными способами:

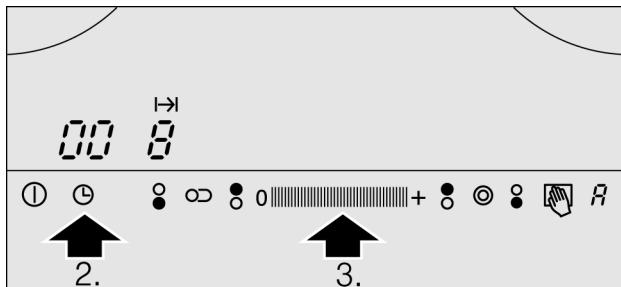
- Для автоматического выключения конфорок
- В качестве обычного бытового таймера.

Автоматическое отключение конфорок

Установка времени приготовления

Вы можете установить время приготовления для выбранной конфорки. По истечении установленного времени конфорка автоматически выключается.

1. Установите ступень нагрева конфорки.
2. Прикоснитесь к символу . Загорается индикатор  выбранной конфорки. На индикаторе таймера появляется **00**. Для выбора другой конфорки прикасайтесь к символу  до тех пор, пока не загорится индикатор  требуемой конфорки.
3. Прикоснитесь к соответствующей предустановке в зоне настройки. Выбор требуемой предустановки возможен слева направо (1, 2, 3.... до 17 минут). В течение следующих 5 секунд выберите требуемое значение времени в зоне настройки.



Начинается отсчёт времени. Если время устанавливается одновременно для нескольких конфорок, каждое значение времени можно вывести на дисплей. Для этого прикасайтесь к символу , пока индикатор  требуемой конфорки не загорится ярким светом.

По истечении времени

По истечении установленного времени конфорка выключается. Вы слышите звуковой сигнал, а на индикаторе на 10 секунд загорается символ . Индикатор  засветится ярким светом.

Прикоснитесь к символу . Индикации гаснут, а звуковой сигнал выключается.

Изменение или сброс времени работы

Прикасайтесь к символу , пока требуемый индикатор  не загорится ярким светом.

Измените время приготовления в зоне настройки или установите его на .

Указание

Максимальное время, которое может быть установлено, составляет 99 минут.

Автоматический таймер

С помощью этой функции можно выбрать время приготовления для всех конфорок. После включения каждой конфорки начинается отсчёт заданного времени. По истечении установленного времени конфорка автоматически выключится.

О включении автоматического таймера см. в главе "Базовые установки".

Указания

Вы можете изменить время приготовления для любой конфорки или выключить автоматический таймер:

Прикасайтесь к символу , пока требуемый индикатор  не загорится ярким светом.

Измените значение времени в зоне настройки или установите его на .

Бытовой таймер

Установка

На бытовом таймере можно устанавливать время продолжительностью до 99 минут. Эта функция не зависит от других установок.

1. Прикасайтесь к символу , пока не замигает индикатор  бытового таймера. На индикаторе таймера появляется .
2. Установите нужное время в зоне настройки.

Отсчет времени начинается через несколько секунд.

По истечении времени

По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал. На индикаторе таймера появляется  . Индикатор бытового таймера  загорится ярким светом, а через 10 секунд погаснет.

Корректировка времени

Прикасайтесь к символу , пока индикатор бытового таймера не загорится ярким светом. Выполните повторную установку.

Автоматическое ограничение времени

Если конфорка включена в течение долгого времени и установки остаются неизменными, активизируется функция автоматического ограничения времени.

Нагрев конфорки прекращается. На индикаторе конфорки поочередно мигают символы *F* и *B*.

При прикосновении к любой панели управления индикатор гаснет. После этого можно заново выполнить установки.

Момент активизации функции ограничения времени зависит от установленной ступени нагрева (через 1-10 часов).

Задержка при вытирании

В случае протирания панели управления при включенной варочной панели возможно изменение настроек.

Для предотвращения этого варочная панель оснащена функцией защиты при вытирании. Прикоснитесь к символу . Раздастся звуковой сигнал. Панель управления блокируется на 30 секунд. После этого можно протереть панель управления, не боясь изменения установок.

Указание

Функция защиты при вытирании не распространяется на главный выключатель. Вы можете выключить варочную панель в любой момент.

Базовые установки

Ваш прибор имеет различные базовые установки. Вы можете заменить эти установки на более удобные для вас.

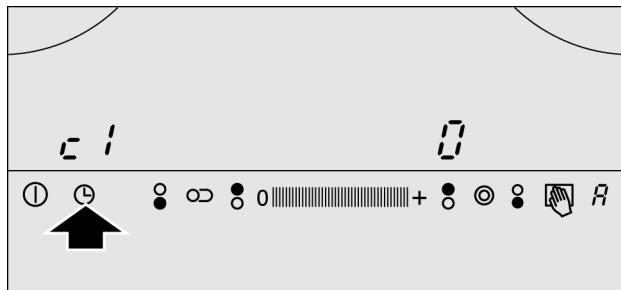
Индикация	Функция
c 1	Автоматическая блокировка для безопасности детей <input type="checkbox"/> Выключено.* <input checked="" type="checkbox"/> Включено.
c 2	Звуковые сигналы <input type="checkbox"/> Сигналы подтверждения и сообщения об ошибке выключены. <input checked="" type="checkbox"/> Включен только сигнал сообщения об ошибке. <input type="checkbox"/> Сигналы подтверждения и сообщения об ошибке включены.*
c 5	Автоматический таймер <input type="checkbox"/> Выключен.* <input checked="" type="checkbox"/> Установленное время, по истечении которого конфорки автоматически выключаются.
c 6	Продолжительность сигнала истечения времени таймера <input checked="" type="checkbox"/> 10 секунд.* <input type="checkbox"/> 30 секунд. <input type="checkbox"/> 1 минута.
c 7	Подключение нагревательных контуров <input type="checkbox"/> Выключено. <input checked="" type="checkbox"/> Включено. <input type="checkbox"/> Последняя установка перед выключением конфорки.*
c 9	Время выбора конфорки <input type="checkbox"/> Не ограничено: Последнюю выбранную конфорку можно настраивать в любое время, не выбирая её заново.* <input checked="" type="checkbox"/> Ограничено: После выбора конфорки можно делать настройки в течение 5 секунд, по истечении этого времени перед настройкой нужно снова выбирать конфорку.
c 0	Восстановление базовых установок <input type="checkbox"/> Выключено. <input checked="" type="checkbox"/> Включено.

* Базовая установка

Изменение базовых установок

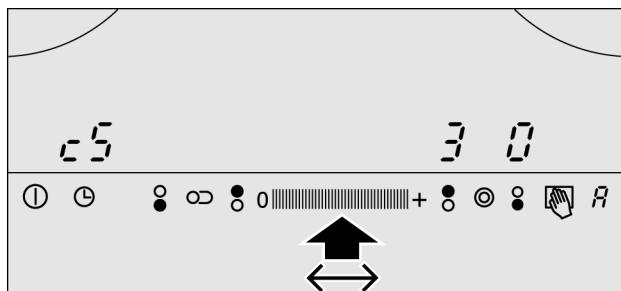
Варочная панель должна быть выключена.

1. Включите варочную панель.
2. В течение следующих 10 секунд прикоснитесь к символу \odot и удерживайте его 4 секунды.



На левом дисплее появляется $c /$, а на правом - 0 .

3. Прикасайтесь к символу \odot , пока на левом дисплее не появится требуемая индикация.
4. Установите требуемое значение в зоне настройки.



5. Прикоснитесь к символу \odot и удерживайте его 4 секунды.

Установка активизирована.

Выключение

Чтобы выйти из базовых установок, выключите и снова включите варочную панель главным выключателем.

Очистка и уход

Данная глава содержит указания, которые помогут вам правильно ухаживать за варочной панелью.

Рекомендуемые чистящие средства и средства по уходу вы получите через сервисную службу или в нашем интернет-магазине.

Стеклокерамика

Очистка

Каждый раз после приготовления пищи не забудьте протереть варочную панель. В противном случае остатки пищи будут пригорать.

Чистите варочную панель только после её охлаждения.

Используйте только чистящие средства, предназначенные для очистки стеклокерамики. Соблюдайте указания по очистке на упаковке.

Никогда не используйте:

- средство для мытья посуды
- абразивные средства
- агрессивные чистящие средства, в том числе спрей для очистки духовок и пятновыводители
- жесткие губки
- очистители высокого давления и пароструйные очистители

Скребок для стеклянных поверхностей

Сильные загрязнения лучше всего удаляются с помощью скребка для стеклянных поверхностей.

1. Откройте лезвие.
2. Очистите стеклокерамическую поверхность с помощью лезвия.

Никогда не очищайте стеклокерамическую поверхность корпусом скребка, так как это может стать причиной появления царапин на стеклокерамике.



Уход

Лезвие очень острое. Опасность пореза.
Закрывайте лезвие после каждого использования.
Заменяйте поврежденное лезвие.

Для ухода за варочной панелью используйте специальное средство для очистки и защиты стеклокерамики. Соблюдайте указания на упаковке.

Чистка панели управления

Используйте для очистки только теплый мыльный раствор.

Не используйте едкие или абразивные чистящие средства. Для чистки также не подходит скребок для стеклянных поверхностей. Можно повредить панель управления.

Также не используйте лимонный сок и уксус для очистки панели, так как это может привести к потере блеска.

Устранение неисправностей

Часто случается, что причиной неисправности становится какая-то мелочь. Прежде чем обращаться в сервисную службу, внимательно прочитайте следующие указания.

Дисплей	Неисправность	Способ устранения
Отсутствует	Прервана подача электроэнергии.	Проверьте предохранитель прибора. Проверьте с помощью других электроприборов, если ли ток в сети.
E мигает	Металлическая планка была погнута или получила удар.	Немного подождите и выполните установку заново.
Er + число	Неисправность электронного блока.	Отключите прибор с помощью предохранителя или предохранительного выключателя в блоке предохранителей и по истечении примерно 30 секунд включите снова. Если индикация появляется снова, вызовите специалиста сервисной службы.
F2	Электронный блок перегрелся и отключил соответствующую конфорку.	Подождите, пока электронный блок остынет. После этого снова включите конфорку с панели управления.*
F4	Электронный блок перегрелся и отключил все конфорки.	Подождите, пока электронный блок остынет. После этого снова включите любую конфорку с панели управления.*
F8	Конфорка была включена в течение слишком долгого времени и поэтому отключилась.	Вы в любой момент можете снова включить конфорку.
F9	Неисправность электронного блока.	Отключите прибор с помощью предохранителя или предохранительного выключателя в блоке предохранителей и по истечении примерно 30 секунд включите снова. Если индикация появляется снова, вызовите специалиста сервисной службы.

* Не ставьте горячие кастрюли близко к панели управления или на неё

Сервисная служба

Если ваш прибор нуждается в ремонте, наша сервисная служба всегда к вашим услугам. Адрес и номер телефона ближайшей мастерской вы найдете в телефонном справочнике. В сервисных центрах, указанных в данном руководстве, вам также назовут адрес ближайшей мастерской.

Номер Е и номер FD

При вызове специалиста сервисной службы всегда указывайте номер изделия (номер Е) и заводской номер (номер FD) прибора. Фирменная табличка с номерами находится в паспорте прибора.

Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutató	81
Biztonsági útmutató a készülékhez	81
A károsodások okai	83
Környezetvédelem	84
Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás ...	84
Energiatakarékkossági ötletek	84
A készülék megismerése	85
A kezelőfelület	85
Főzőhelyek	86
Maradékhő-kijelzés	86
A főzőfelület beállítása	87
Főzőfelület be- és kikapcsolása	87
Főzőhely beállítása	87
Főzési táblázat	89
Forraló-elektronika	91
Forraló-elektronika beállítása	91
Főzési táblázat a forraló-elektronika használatához	91
Tanácsok a forraló-elektronika használatához ...	92
Gyerekzár	93
Gyerekzár be- és kikapcsolása	93
Automatikus gyerekzár	93

Tartalomjegyzék

Időzítés	94
A főzőhelynek automatikusan ki kell kapcsolnia ..	94
Automatikus időzítés	95
Konyhai óra	96
Automatikus időkorlát	97
Törlési védelem	97
Alapbeállítások	98
Alapbeállítások megváltoztatása	99
Tisztítás és ápolás	100
Üvegkerámia	100
A kezelőfelület tisztítása	101
Üzemzavar elhárítása	102
Ügyfélszolgálat	103

Biztonsági útmutató

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Csak így tudja a főzőfelületet helyesen és biztonságosan kezelni.

A használati és összeszerelési útmutatót, valamint a készülék garanciajegyétőrizze meg. Ha továbbadja a készüléket, mellékelje hozzá ezeket a dokumentumokat.

Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha az sérült.

Biztonsági útmutató a készülékhez

Biztonságos kezelés

Ezen készülék csak háztartásban történő alkalmazásra készült. A készüléket kizárolag ételek készítésére használja.

Felnőttek és gyermekek soha ne üzemeltessék a készüléket felügyelet nélkül

- ha testileg vagy szellemileg nem képesek rá,
- vagy ha nincs kellő tudásuk és tapasztalatuk a készülék megfelelő és biztonságos kezeléséhez.

Túlhevített olaj és zsír

Tűzveszély! A túlhevített olaj és zsír könnyen meggyullad. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a melegítendő olajat vagy zsírt. Soha ne oltsa vízzel égő olajat vagy zsírt. A tüzet egy fedővel vagy tányérral fojtja el. Kapcsolja ki a főzőhelyet.

Forró főzőhelyek

Égésveszély! Soha ne érintse meg a forró főzőhelyeket. A kisgyerekeket tartsa távol a főzőfelülettől.

Tűzveszély! Soha ne tegyen gyúlékony tárgyakat a főzőfelületre.

Tűzveszély! Ne tartson gyúlékony tárgyakat vagy sprayt a főzőfelület alatti fiókokban.

Nedves edényalj és főzőhelyek

Repedések az üvegkerámián

A főzőhely fűt, de a kijelző nem működik

A főzőfelület kikapcsol

Szakszerűten javítások

Sérülésveszély! Ha az edény alja és a főzőhely között folyadék van, góznyomás keletkezhet. Ekkor az edény hirtelen felemelkedhet. A főzőhelyet és az edény alját mindenkor tartsa száron.

Áramütésveszély! Kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékos szekrényben, ha az üvegkerámián törés, repedések vagy hasadás van. Hívja az ügyfélszolgálatot.

Égésveszély! Kapcsolja ki a főzőhelyet, ha a kijelző nem működik. Hívja az ügyfélszolgálatot.

Tűzveszély! Ha a főzőfelület magától kikapcsol és ezután nem lehet működtetni, később véletlenül bekapcsolhat. Ennek megakadályozása érdekében a főzőfelületet le kell kapcsolnia az elektromos hálózatról. Ehhez kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékos szekrényben. Hívja az ügyfélszolgálatot.

Áramütésveszély! A szakszerűtlen javítások veszélyesek. Kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékos szekrényben, ha a készülék meghibásodott. Hívja az ügyfélszolgálatot. A javításokat és a sérült csatlakozóvezetékek cseréjét csakis általunk képzett ügyfélszolgálati technikus végezheti.

A károsodások okai

Az edények és serpenyők alja

Az edények és serpenyők érdes alja megkarcolhatja az üvegkerámiát.

Kerülje az edények üresen való melegítését. Károk keletkezhetnek.

Forró serpenyő vagy edény

Soha ne tegyen forró serpenyőt vagy edényt a kezelőfelületre, a kijelzőterületre vagy a keretre. Károk keletkezhetnek.

Só, cukor és homok

A só, cukor és homok az üvegkerámiát megkarcolhatják. Ne használja a főzőfelületet munka- vagy lerakóhelyként.

Kemény vagy hegyes tárgyak

Ha a főzőfelületre kemény vagy hegyes tárgy esik, a főzőfelület megsérülhet.

Kifutott ételek

A cukor és a magas cukortartalmú ételek a főzőfelület sérülését okozhatják. A kifutott ételt haladéktalanul távolítsa el egy üvegkaparóval.

Alkalmatlan tisztítószerek

Alkalmatlan tisztítószerek vagy az edények kidörzsölése miatt fémesen csillogó elszíneződések keletkezhetnek.

Fóliák és műanyagok

Az alufólia vagy a műanyag edények ráolvadnak a forró főzőhelyre. Ezért a tűzhelyvédő fólia nem alkalmazható az Ön főzőfelületén.

Környezetvédelem

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás



Csomagolja ki a készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék megfelel az elektromos és elektronikus régi készülékek rövidítésével (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szóló 2002/96/EG európai irányelvnek.

Az irányelv a régi készülékek az egész EU-ban érvényes visszavételét és értékesítését szabályozza.

Energiata-kárkossági ötletek

- Használjon vastag, egyenletes aljú edényeket és serpenyőket. Az egyenetlen alj növeli az energiabelhasználást.
- Az edény- és serpenyőalj átmérőjének meg kell egyeznie a főzőhely nagyságával. Ügyeljen arra, hogy: az edénygyártók gyakran az edény felső átmérőjét adják meg. Ez legtöbbször nagyobb, mint az edény aljának az átmérője.
- Kis mennyiségekhez kis edényt használjon. A nagy, csak kevés ételt tartalmazó edény sok energiát igényel.
- Az edényt mindig fedje le egy megfelelő méretű fedővel. Fedő nélküli főzésnél négyzetes több energia szükséges.
- Kevés vizivel főzzön. Ezzel energiát takarít meg. A zöldségfélék megtartják a vitaminokat és ásványi anyagokat.
- Időben kapcsoljon át alacsonyabb főzési fokozatra.
- Használja a főzőfelület maradékhőjét. Hosszabb főzési idők esetén a főzőhelyet a főzési idő lejárta előtt már 5 - 10 perccel kapcsolja ki.

A készülék megismerése

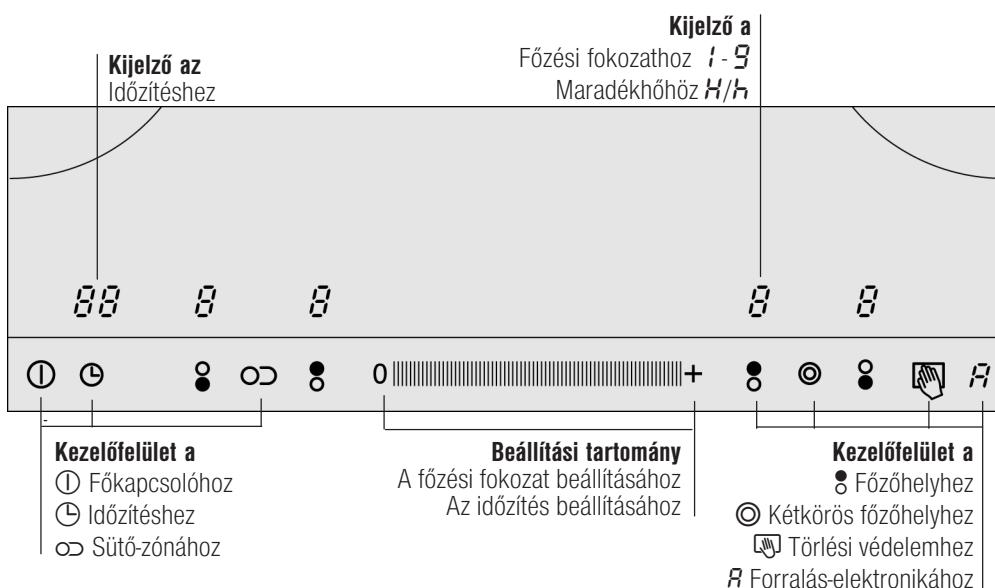
A használati utasítás különböző főzőfelületekre vonatkozik. A 2. oldalon egy méreteket megadó tipustáblázat található.

A kezelőfelület

A kezelőfelületek Piezo-technikával rendelkeznek. A fémszegényen lévő szimbólum enyhe érintéssel működtethető.

Megjegyzés

A fémszegély elgörbülése vagy a fémszegélyt ért ütések, pl. egy edény odaütése, hibás működést okozhatnak.



Kezelőfelületek

Amikor megérint egy szimbólumot, a megfelelő funkció bekapcsol.

Főzőhelyek

Főzőhely	Bekapcsolás és kikapcsolás
<input type="radio"/> Egykörös főzőhely	
<input checked="" type="radio"/> Kétkörös főzőhely	Érintse meg a <input checked="" type="radio"/> szimbólumot
<input type="checkbox"/> Sütő-zóna	Érintse meg a <input type="checkbox"/> szimbólumot

Főzőhely hozzákapcsolása: A megfelelő kijelző világít.

A főzőhely bekapcsolása: A készülék automatikusan az utoljára beállított teljesítményt választja.

Maradékhő-kijelzés

A főzőfelület minden egyes főzőhelye egy kétfokozatú maradékhő-kijelzéssel rendelkezik.

Ha a kijelzőn megjelenik egy **H**, a főzőhely még forró. Melegen tarthat pl. egy kis adag ételt, vagy csokoládébevonatot olvaszthat. Ha a főzőhely tovább hűl, a kijelző **h**-ra vált. Amikor a főzőhely elegendően lehűlt, a kijelző kialszik.

A főzőfelület beállítása

Ebből a fejezetből megtudható a főzőhelyek beállítása. A táblázatban megtalálhatók a főzési fokozatok és a különböző ételekre vonatkozó főzési idők.

Főzőfelület be- és kikapcsolása

A főzőfelületet a főkapcsolóval tudja be- és kikapcsolni.

Bekapcsolás: Érintse meg a ① szimbólumot. A főkapcsoló feletti kijelző világít. A főzőfelület üzemkész.

Kikapcsolás: Érintse meg a ① szimbólumot mindenkor, amíg főkapcsoló feletti kijelző ki nem alszik. Valamennyi főzőhely ki van kapcsolva. A maradékhő-kijelzés mindenkor világít, amíg valamennyi főzőhely megfelelően ki nem hűlt.

Megjegyzés

A főzőfelület automatikusan kikapcsol, ha valamennyi főzőhely 20 másodpercnél hosszabb ideig ki van kapcsolva.

Főzőhely beállítása

A beállítási tartományban állíthatja be a kívánt főzési fokozatot.

1-es főzési fokozat = legalacsonyabb teljesítmény
9-es főzési fokozat = legnagyobb teljesítmény

Minden főzési fokozat rendelkezik egy közbenső fokozattal is. Ennek a jelölése egy ponttal történik.

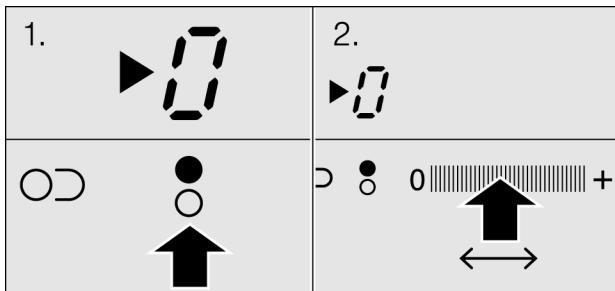
A főzőfelületnek bekapcsolva kell lennie.

1. Érintse meg a ⑧ szimbólumot a főzőhely kiválasztásához.

A főzésifokozat-kijelzőn világít a ⑨ és a főzőhely-kiválasztás ► szimbóluma.

Főzési fokozat beállítása:

- 2.** Addig léptessen a beállítási tartományban, amíg a kívánt főzési fokozat meg nem jelenik a főzésifokozat-kijelzőn.



A főzési fokozat megváltoztatása:

Válassza ki a főzőhelyet, és a beállítási tartományban állítsa be a kívánt továbbfőzési fokozatot.

Főzőhely kikapcsolása:

Válassza ki a főzőhelyet és a beállítási tartományban állítsa 0-ra.

Megjegyzés

Ha a főzőhelyet kiválasztotta, világít a ► szimbólum. Azonnal beállíthatja.

A főzőhely szabályozása a fűtés be- és kikapcsolásával történik. A fűtés a legnagyobb teljesítményen is be- és kikapcsolhat.

Főzési táblázat

Az alábbi táblázatban néhány példa található.

A főzési időt befolyásolja az ételek fajtája, súlya és minősége. Emiatt eltérések lehetnek.

Forraláshoz a 9-es főzési fokozatot használja.

	Továbbfőzési fokozat	Továbbfőzési időtartam percben
Olvasztás		
Csokoládé, csokoládébevonat, vaj, méz	1-2	-
Zselatin	1-2	-
Melegítés és melegen tartás		
Egytálcát (pl. lencsefőzelék)	2	-
Tej**	1-2	-
Vízben főzött virsli**	3-4	-
Felolvastás és melegítés		
Mélyhűtött spenót	2-3	20-30 perc
Mélyhűtött pörkölt	2-3	10-15 perc
Puhára párolás, főzés		
Gombóc	4-5*	20-30 perc
Hal	4-5*	10-15 perc
Fehér szószok, pl. besamelmártás	1-2	3-6 perc
Felvert mártások, pl. bearnaise mártás, holland mártás	3-4	8-12 perc
Főzés, gőzölés, párolás		
Rizs (kétszeres vízmennyiséggel)	2-3	15-30 perc
Tejberizs	1-2	25-35 perc
Héjában főtt burgonya	4-5	25-30 perc
Sós burgonya	4-5	15-25 perc
Tésztafélék, metélt	6-7*	6-10 perc
Egytálcát, levesek	3-4	15-60 perc
Zöldség	2-3	10-20 perc
Mélyhűtött zöldség	3-4	10-20 perc
Főzés kuktában	4-5	-
Párolás		
Göngyölt hús	4-5	50-60 perc
Párolt sült	4-5	60-100 perc
Pörkölt	2-3	50-60 perc

	Továbbfőzési fokozat	Továbbfőzési időtartam percben
Sütés		
Natúr vagy panírozott hússzelet,	6-7	6-10 perc
Mélyhűtött hússzelet	6-7	8-12 perc
Natúr vagy panírozott karaj,	6-7	8-12 perc
Steak (3 cm vastag)	7-8	8-12 perc
Szárnymasmell (2 cm vastag)	5-6	10-20 perc
Mélyhűtött szárnymasmell	5-6	10-30 perc
Natúr hal és halfilé	5-6	8-20 perc
Panírozott hal és halfilé	6-7	8-20 perc
Panírozott és mélyhűtött hal és halfilé, pl. halrudacsákák	6-7	8-12 perc
Scampi és garnéla	7-8	4-10 perc
Serpenyőben készített mélyhűtött ételek	6-7	6-10 perc
Palacsinta	6-7	folyamatosan
Omlett	3-4	folyamatosan
Tükörtojás	5-6	3-6 perc
Olajban sütés (150-200 g-os adagokat 1-2 l olajban süссön**)		
Mélyhűtött termékek, pl. hasábbburgonya, csirke nugget	8-9	
Krokkett	7-8	
Fasírtgolyócskák	7-8	
Hús, pl. csirkedarabok	6-7	
Hal panírban vagy sörtesztában	5-6	
Zöldség, gomba panírban vagy sörtesztában	5-6	
Aprósütemény, pl. fánk/berliner (töltött fánk), gyümölcs sörtesztában	4-5	

* Továbbfőzés fedő nélkül

** Fedő nélkül

Forraló-elektronika

A forraló-elektronika a főzőhelyet a legnagyobb teljesítménnyel fűti fel, majd visszakapcsol az Ön által választott továbbfőzési fokozatra.

A beállított továbbfőzési fokozattól függ, hogy mennyi idő alatt melegszik fel a főzőhely.

Forraló-elektronika beállítása

A forraló-elektronika csak a főzőhely bekapcsolása utáni első 30 másodpercben aktiválható:

1. A főzőhely kívánt továbbfőzési fokozatának beállítása.
2. Érintse meg a  szimbólumot.

A forraló-elektronika aktiválva van. A kijelzőn felváltva villog a  és a továbbfőzési fokozat.

Forralás után a kijelzőn már csak a továbbfőzési fokozat világít.

Főzési táblázat a forraló-elektronika használatához

Az alábbi táblázatból megtudhatja, melyik ételhez használható a forraló-elektronika.

A kisebb megadott mennyiség a kisebb főzőhelyekre, a nagyobb mennyiség a nagyobb főzőhelyekre vonatkozik. A megadott értékek irányértékek.

Étel forraló-elektronikával	Mennyiség	Főzési fokozat	Teljes főzési idő percben
Melegítés			
Húsleves (csak lé)	500 ml-1 l	A 7-8	4-7 perc
Rántással készült leves	500 ml-1 l	A 2-3	3-6 perc
Tej**	200-400 ml	A 1-2	4-7 perc
Melegítés és melegentartás			
Egytá�é (pl. lencsefőzelék) tej	400-800 g	A 1-2	-

Étel forraló-elektronikával	Mennyiség	Főzési fokozat	Teljes főzési idő percben
Felolvásztás és melegítés			
Mélyhűtött spenót	300-600 g	A 2-3	10-20 perc
Mélyhűtött pörkölt	500 g-1 kg	A 2-3	20-30 perc
Puhára párolás			
Hal	300-600 g	A 4-5*	20-25 perc
Főzés			
Rizs (kétszeres vízmennyiségen)	125-250 g	A 2-3	20-35 perc
Héjában főtt burgonya 1-3 csészevízzel	750 g-1,5 kg	A 4-5	30-40 perc
Sós burgonya 1-3 csészevízzel	750 g-1,5 kg	A 4-5	20-30 perc
Zöldség 1-3 csészevízzel	500 g-1 kg	A 2-3	15-20 perc
Mélyhűtött zöldség 1-3 csészevízzel	500 g-1 kg	A 4-5	
Párolás			
Göngyölt hús	4 darab	A 4-5	50-60 perc
Párolt sült	1 kg	A 4-5	80-100 perc
Sütés			
Natúr vagy panírozott hússzelet,	1-2	A 6-7	8-12 perc
Natúr vagy panírozott karaj	1-2	A 6-7	8-12 perc
Steak (3 cm vastag)	1-2	A 7-8	8-12 perc
Panírozott hal és halfilé	1-2	A 6-7	8-12 perc
Panírozott és mélyhűtött hal és halfilé, pl. halrudacskák	200-300 g	A 6-7	8-12 perc
Palacsinta		A 6-7	folyamatosan süsse

* Továbbfőzés fedő nélkül

** Fedő nélkül

Tanácsok a forraló-elektronika használatához

A forraló-elektronika tápanyagokat kímélő és kevés vízzel történő főzést biztosít.

- A nagy főzőhelyeken csak kb. 3 csésze vizet, a kis főzőhelyeken kb. 2 csésze vizet adjon az ételhez.
- Fedje le az edényt egy fedővel.
- A forraló-elektronika nem alkalmas olyan ételek elkészítéséhez, melyeket sok vízben kell főzni (pl. téiszta).

Gyerekzár

A gyerekzárral megakadályozható, hogy a gyerekek bekapcsolják a főzőfelületet.

Gyerekzár be- és kikapcsolása

A főzőfelületnek kikapcsolva kell lennie.

Bekapcsolás: Érintse meg a  szimbólumot kb. 4 másodpercig. A  szimbólum 10 másodpercig világít. A főzőfelület le van zárva.

Kikapcsolás: Érintse meg a  szimbólumot kb. 4 másodpercig. A zár kioldott.

Automatikus gyerekzár

Be- és kikapcsolás

Ezzel a funkcióval a gyerekzár mindenkorán aktiválódik, ha kikapcsolja a főzőfelületet.

Az automatikus gyerekzár bekapcsolásáról az Alapbeállítások fejezetben olvashat.

Időzítés

Az időzítés kétféleképpen használható:

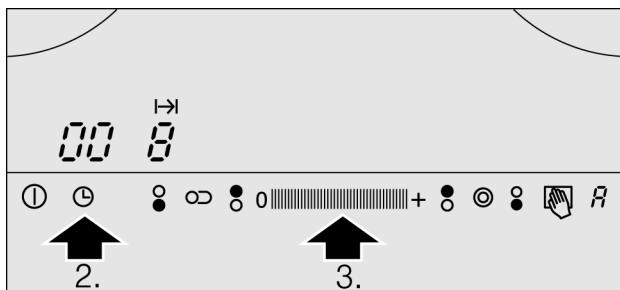
- A főzőhelynek automatikusan ki kell kapcsolnia.
- Konyhai óraként.

A főzőhelynek automatikusan ki kell kapcsolnia

Időtartam beállítása

Írjon be egy időtartamot a használni kívánt főzőhelyhez. Az időtartam leteltekor a főzőhely automatikusan kikapcsol.

1. Állítsa be a főzési fokozatot.
2. Érintse meg a  szimbólumot.
A kívánt főzőhely kijelzője  világít. Az időzítés-kijelzőn világít a . Másik főzőhely kiválasztásához érintse meg a  szimbólumot mindaddig, míg a kívánt főzőhely kijelzője  nem világít.
3. Állítsa be a beállítási tartományban a kívánt beprogramozott beállítást. A lehetséges beprogramozott beállítás balról jobbra 1, 2, 3..... 17 perc.
Az utána következő 5 másodpercben addig léptessen a beállítási tartományban, amíg a kívánt időtartamot el nem éri.



Az időtartam lefut. Ha több főzőhelyhez állított be időtartamot, minden időtartamot megjeleníthet a kijelzón. Ehhez érintse meg a ⊕ szimbólumot mindaddig, míg a kívánt főzőhely kijelzője → nem világít.

Az időtartam letelte után

Amikor az időtartam lefutott, a főzőhely kikapcsol. Egy hangjelzés hallható, és a kijelzón a 00 10 másodpercig világít. A → kijelző világít. Érintse meg a ⊕ szimbólumot. A kijelzések törlődnek és a hangjelzés elhallgat.

Időtartam korrigálása vagy törlése

Érintse meg a ⊕ szimbólumot mindaddig, amíg a kívánt kijelző → nem világít. A beállítási tartományban módosítsa az időtartamot vagy állítsa 00-ra.

Megjegyzés

Legfeljebb 99 perces időtartamot állíthat be.

Automatikus időzítés

Ezzel a funkcióval előválaszthatja az időtartamot az összes főzőhelyhez. Egy főzőhely minden egyes bekapcsolásakor lefut az előválasztott időtartam. Az időtartam leteltekor a főzőhely automatikusan kikapcsol.

Az automatikus időzítés bekapcsolásáról az Alapbeállítások fejezetben olvashat.

Megjegyzés

Megváltoztathatja egy főzőhely időtartamát vagy kikapcsolhatja egy főzőhely automatikus időzítését:

Érintse meg a ⊕ szimbólumot mindaddig, amíg a kívánt kijelző → nem világít. A beállítási tartományban módosítsa az időtartamot vagy állítsa 00-ra.

Konyhai óra

A konyhai órával legfeljebb 99 perces időtartamot állíthat be. Ez minden egyéb beállítástól függetlenül működik.

Így állítsa be

1. Érintse meg a szimbólumot mindaddig, míg a konyhai óra kijelzője nem világít. Az időzítés-kijelzőn világít a .
2. Állítsa be a beállítási tartományban a kívánt időt.

Néhány másodperc múlva az idő lefut.

Az időtartam letelte után

Az idő letelte után felhangzik egy hangjelzés. Az időzítés-kijelzőn világít a . A konyhai óra kijelzője világít. 10 másodperc után a kijelző kikapcsol.

Az idő korrigálása

Érintse meg a szimbólumot mindaddig, míg a konyhai óra kijelzője nem világít. Állítsa be újra.

Automatikus időkorlát

Ha egy főzőhely sokáig üzemel és Ön nem módosítja a beállítást, az automatikus időkorlát aktiválódik.

A főzőhely fűtése megszakad. A főzőhely-kijelzőn felváltva villog *F* és *B*.

Ha megérint egy tetszőleges kezelőfelületet, a kijelző kialszik. Újra beállíthatja.

Az időkorlát aktiválódása a beállított főzési fokozathoz igazodik (1-10 óra).

Törlési védelem

Ha letörli a kezelőfelületet, miközben a főzőfelület be van kapcsolva, a beállítások megváltozhatnak.

Ennek elkerülése érdekében a főzőfelület törlési védelem-funkcióval rendelkezik. Érintse meg a  szimbólumot. Egy hangjelzés hallható. A kezelőfelület 30 másodpercig le van zárva. Letörölheti a kezelőfelületet anélkül, hogy a beállításokat megváltoztatná.

Megjegyzés

A főkapcsolót a törlési védelem-funkció nem érinti. A főzőfelületet bármikor kikapcsolhatja.

Alapbeállítások

A készülék különböző alapbeállításokkal rendelkezik. Ezeket a beállításokat a saját szokásaihoz igazíthatja.

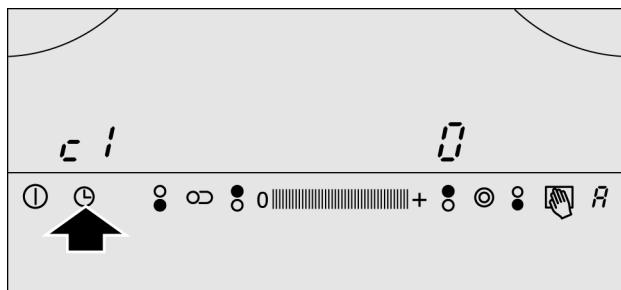
Kijelző	Funkció
c 1	Automatikus gyermekzár <input type="checkbox"/> Kikapcsolva.* <input checked="" type="checkbox"/> Bekapcsolva.
c 2	Hangjelzés <input type="checkbox"/> Nyugtatójel és hibás kezelés jelzése kikapcsolva. <input checked="" type="checkbox"/> Csak a hibás kezelés jelzése van bekapcsolva. <input type="checkbox"/> Nyugtatójel és hibás kezelés jelzése bekapcsolva.*
c 5	Automatikus időzítés <input type="checkbox"/> Kikapcsolva.* <input checked="" type="checkbox"/> Időtartam, mely után a főzőhelyek kikapcsolnak.
c 6	Időzítés-vége hangjelzés időtartama <input checked="" type="checkbox"/> 10 másodperc.* <input type="checkbox"/> 30 másodperc. <input type="checkbox"/> 1 perc.
c 7	Fűtőkörök hozzákapcsolása <input type="checkbox"/> Kikapcsolva. <input checked="" type="checkbox"/> Bekapcsolva. <input type="checkbox"/> Utolsó beállítás a főzőhely kikapcsolása előtt.*
c 9	A főzőhely kiválasztásának ideje <input type="checkbox"/> Korlátlan: Az utolsóként kiválasztott főzőhelyet bármikor beállíthatja, anélkül hogy újra kiválasztaná.* <input checked="" type="checkbox"/> Korlátozott: Az utolsóként kiválasztott főzőhelyet a kiválasztást követő 5 másodpercben beállíthatja, később a beállítás előtt újra ki kell választania a főzőhelyet.
c 0	Visszaállítás alapbeállításra <input type="checkbox"/> Kikapcsolva. <input checked="" type="checkbox"/> Bekapcsolva.

* Alapbeállítás

Alapbeállítások megváltoztatása

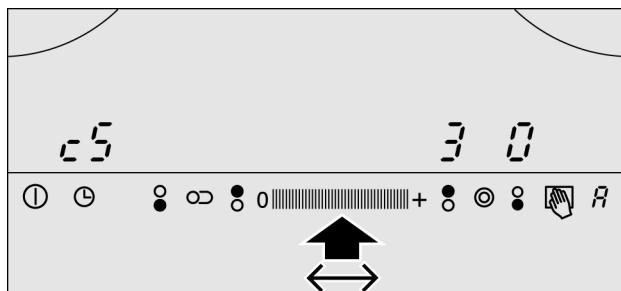
A főzőfelületnek kikapcsolva kell lennie.

1. Kapcsolja be a főzőfelületet.
2. A következő 10 másodpercben érintse meg a  szimbólumot 4 másodpercig.



A bal kijelzőn megjelenik a  , a jobb kijelzőn a .

3. Érintse meg a  szimbólumot mindaddig, amíg a bal kijelzőn meg nem jelenik a kívánt kijelzés.
4. A beállítási tartományban állítsa be a kívánt értéket.



5. Érintse meg a  szimbólumot 4 másodpercig.

A beállítás aktiválódott.

Kikapcsolás

Az alapbeállítások módosításához a főkapcsolóval kapcsolja ki a főzőfelületet, majd állítsa be újra.

Tisztítás és ápolás

Az ebben a fejezetben szereplő utasítások a főzőfelület ápolásában nyújtanak Önnek segítséget.

Alkalmas tisztító- és ápolószerek a vevőszolgálatnál vagy e-boltunkban kaphatók.

Üvegkerámia

Tisztítás

A főzőfelületet minden főzés után tisztítsa meg. Így a főzésmaradványok nem égnek rá.

Csak akkor tisztítsa a főzőfelületet, ha az már lehűlt.

Csak üvegkerámiához alkalmas tisztítószeret használjon. Ügyeljen a csomagoláson található tisztítási utasításokra.

Soha ne használja:

- mosogatószer
- súrolószer
- agresszív tisztítószer mint tűzhelytisztító spray vagy folteltávolító
- karcolást okozó szivacs
- magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógép

Üvegkaparó

Az erős szennyeződést legjobban üvegkaparóval távolíthatja el

1. Biztosítsa ki az üvegkaparót.
2. Tisztítsa meg az üvegkerámia felületét a pengével.

Az üvegkerámia felületét ne az üvegkaparó burkolatával tisztítsa meg. Az üvegkerámia felülete megkarcolódhat.



A penge nagyon éles. Könnyen megvághatja magát. Biztosítsa a pengét, ha nem használja. A sérült pengéket azonnal cserélje ki.

Ápolás

A főzőfelületet üvegkerámiához való védő- és ápolószerrel ápolja. Ügyeljen a csomagoláson található utasításokra.

A kezelőfelület tisztítása

Csak meleg mosogatószeres vizet használjon. Ne használjon éles eszközt vagy súrolószert. Az üvegkaparó nem alkalmas. A kezelőfelület megsérülhet.

A citrom és az ecet a kezelőfelület tisztításához alkalmatlan. Matt felületek keletkezhetnek.

Üzemzavar elhárítása

Ha valami zavar keletkezik, akkor igen gyakran csak apróságról van szó. Mielőtt hívna az ügyfélszolgálatot, kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat.

Kijelző	Hiba	Intézkedés
Nincs	Az áramellátás megszakadt.	Ellenőrizze a készülék háztartási biztosítékát. Ellenőrizze más elektronikus készülékeknél, hogy nem áramkimaradásról van-e szó.
E villog	A fém-szegélyléc elhajlott vagy ütést kapott.	Várjon egy kicsit és állítsa be újra.
Er + szám	Zavar az elektronikában.	Kapcsolja ki a készüléket a háztartási biztosítékkal vagy a biztosítékos védőkapcsolóval (kismegszakító), majd kb. 30 másodperc múlva kapcsolja ismét be. Ha a kijelzés újra megjelenik, hívja az ügyfélszolgálatot.
F2	Az elektronika túlhevült és lekapcsolta a megfelelő főzőhelyet.	Várja meg, míg az elektronika elegendően lehűlt. Azután érintse meg a főzőhely valamelyik kezelőfelületét.*
F4	Az elektronika túlhevült és lekapcsolta az összes főzőhelyet.	Várja meg, míg az elektronika elegendően lehűlt. Azután érintse meg a főzőhely tetszőleges kezelőfelületét.*
F8	A főzőhely túl sokáig üzemelt és kikapcsolt.	A főzőhelyet azonnal újra bekapcsolhatja.
F9	Zavar az elektronikában.	Kapcsolja ki a készüléket a háztartási biztosítékkal vagy a biztosítékos védőkapcsolóval (kismegszakító), majd kb. 30 másodperc múlva kapcsolja ismét be. Ha a kijelzés újra megjelenik, hívja az ügyfélszolgálatot.

* Ne tegyen forró edényt a kezelőfelület közelébe vagy a kezelőfelületre

Ügyfélszolgálat

Ha a készüléket javítani szükséges, ügyfélszolgálatunk rendelkezésére áll. Az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálat címe és telefonszáma a telefonkönyvben megtalálható. A megadott ügyfélszolgálati központok is készsegéggel megadják az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálat elérhetőségét.

E-szám és FD-szám

Ha ügyfélszolgálatunkhoz fordul, adja meg készüléke E-számát és FD-számát. A típusháblán a számokkal együtt a készülék garanciajegyén található.

Jegyzetek